

**THE
SENATE OF PAKISTAN
DEBATES**

OFFICIAL REPORT

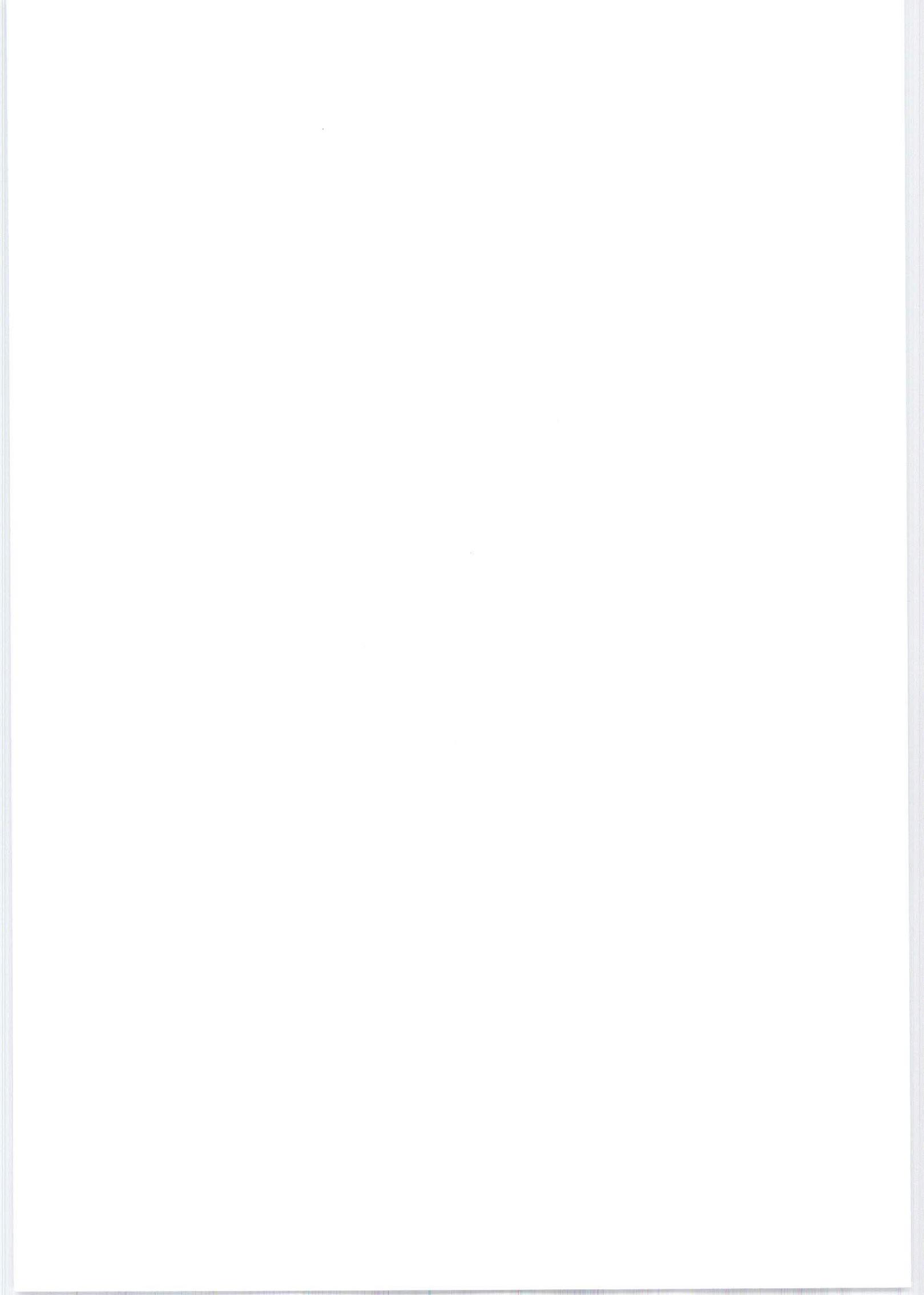
Wednesday, December 18, 1974

CONTENTS

	PAGES
Starred Questions and Answers	487
Deferred Starred Question and Answers	497
Privilege Motion <i>Re: Treatment meted out by Police to Senator Abdul Wahid Kurd—Referred to Privileges Committee</i>	502
Adjournment Motion <i>Re: Release of 31 Pakistani Crew of eight fishing launches confiscated by Mascat authorities—Deferred..</i> .. .	507
Message from N. A. Secretariat <i>Re: Adoption of the Pakistan Tobacco Board (Amendment) Bill, 1974—Read out</i>	511
Message from N. A. Secretariat <i>Re: Adoption of the Law Reforms (Amendment) Bill, 1974—Read out</i>	512
The Suppression of Terrorist Activities (Special Court) Bill, 1974— <i>Discussion—Continued</i>	512

PRINTED AT THE EDUCATIONAL PRESS, KARACHI.
PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, KARACHI

Price : Ps. 50



SENATE DEBATES
SENATE OF PAKISTAN

Wednesday, December 18, 1974

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber (State Bank Building), Islamabad, at ten of the clock in the morning, Mr. Chairman (Mr. Habibullah Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Qur'an)

STARRED QUESTIONS AND ANSWERS

Mr. Chairman: Now, we take up questions.

ELECTRIC SUPPLY LINES FOR IRRIGATION

82. ***Mr. Shahzad Gul:** Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state:

(a) the approximate expenditure incurred on the construction of electric supply line per pole, for irrigation purposes during 1971-72, 1972-73 and 1973-74 to date;

(b) whether it is a fact that the Government has been giving to the cultivators concession up to Rs. 7,500 towards the cost of construction of such line since long;

(c) whether it is also a fact that due to the rise in prices of material, the present amount of concession is inadequate for the cultivators to complete the construction of electric supply line to tubewells or Persian wheels; and

(d) whether the Government is considering the desirability of increasing the amount of this concession with a view to raising the level of concession to the ratio that existed between the cost of material and the amount of concession in the previous years?

Mr. Mohamed Yusuf Khattak (Read by Mr. Taj Mohammad Khan Jamali): (a) The approximate costs incurred on the construction of 11 KV and L.T. lines per pole are given below:

[Mr. Mohamed Yusuf Khattak]

	1971-72	1972-73	1973-74	1974-75
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
11 KV				
Line	1,950	2,350	2,750	5,200
L.T.				
Lines	1,050	1,350	1,390	2,500

(b) Yes, WAPDA has been giving concession up to Rs. 7,500 towards the capital cost of construction of such lines.

(c) It is true that the cost construction of such lines has gone up but the concession up to Rs. 7,500 in respect of capital expenditure to be incurred on the construction of such lines is allowed to tubewell consumers only and to no other category of consumers. Moreover, the power tariff applicable to tubewell consumers is already highly subsidized.

(d) No. It is not possible to enhance the amount of concession of Rs. 7,500 as the cost of Power generation has further increased.

Mr. Chairman: The House is called to order.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! کیا یہ درست ہے کہ calculation

کے حساب سے ۱۹۷۱-۷۲ میں ۲,۵۰۰ کی concession میں قریباً سات پول لگے تھے اور ۱۹۷۲-۷۳ میں پانچ پول اور ۱۹۷۳-۷۴ میں پانچ پول اور ۱۹۷۴-۷۵ میں تین پول اس حساب سے کیا درست ہوگا کہ جن کو con-nection مل رہے ہیں، ان کا ان پولز پر کافی خرچ آئیگا اور وہ برداشت کے قابل نہیں ہوں گے اس کا مطالبہ یہ ہے کہ گورنمنٹ ٹیوب ویلز کے ذریعے آبپاشی کی حوصلہ افزائی نہیں کر رہی ہے ؟

جناب چیئرمین : آپ ان سے کیا پوچھتے ہیں ؟ آپ supplementary

سوال پوچھ سکتے ہیں - آپ کیا چاہتے ہیں کہ وہ آپ کو کون سی اطلاع بہم پہنچائیں ؟

جناب شہزاد گل : میں یہ پوچھتا ہوں کہ گورنمنٹ irrigation
purpos کی حوصلہ افزائی نہیں کر رہی یعنی اگر concession rate وہ
نہیں بڑھاتی تو وہ irrigation purposes کی حوصلہ افزائی نہیں کر رہی۔

Mr. Chairman: That is your inference that you draw from the present state of affair but what information do you want from Mr. Jamali? What information do you want him to convey to you.

سوالات ہوتے ہیں اور پھر ان کے جوابات ہوتے ہیں۔ اس کے بعد سپلیمنٹری
ہوتے ہیں۔ آپ کوئی information پوچھیں تو وہ آپ کو بتائیں گے۔

جناب شہزاد گل : انہیں نے کہا ہے کہ ٹیوب ویل consumers
کو رعایت دی جا رہی ہے تو کیا کوئی پرشین ویل کے لیئے موٹر لگائے اور
اسکے لیئے بجلی کی لائن سانگے تو اس پر بھی یہ رعایت کیا حاوی ہوگی؟

جناب تاج محمد خان جمالی : ان پر بھی same apply کرتے ہیں۔

جناب چیئرمین : انہوں نے کہا ہے کہ ان پر بھی same subsidies
apply کرتی ہیں۔

This is also available to those who sink Persian wells, i.e., the concession of Rs. 7,500.

جناب شہزاد گل : کیا یہ درست ہے کہ یہ ریٹ ۰.۰۰۷ کا چو ہے
پنجاب میں اسے ۱۰ ہزار تک بڑھا دیا گیا ہے؟

جناب تاج محمد خان جمالی : یہ درست نہیں ہے۔

حاجی سید حسین شاہ : سپلیمنٹری سر! میں وزیر مملکت کی توجہ ان
کے اپنے جواب کے حصہ (سی) کی لائن ۴ کی طرف ہینڈول کرانا چاہتا ہوں کہ
جس میں انہوں نے تحریر کیا کہ

“Moreover, the power tariff applicable to tubewell consumers is already highly subsidized.”

[Haji Sayed Hussain Shah]

جناب یہ جواب بالکل سہمہل ہے میں یہ معلوم کرنا چاہتا ہوں کہ صارفین کو کتنی مراعات دی جاتی ہیں تاکہ ہمیں معلوم ہو سکے؟
 جناب تاج محمد خان جمالی : ٹیوب ویل consumers کے لیئے ... روپے تک سبسائیڈز ہے ۔

جناب چیئرمین : آپ ہی نے فرمایا ہے کہ انہوں نے اپنے جواب کے آخر میں فرمایا ہے ۔

He has already said that "moreover the power tariff applicable to tubewell consumers is already highly subsidized".

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: Sir, it is per unit 11 paises for government purposes, that is, drainage schemes and reclamation in the SCARP area. For Punjab it is five rupees fifty paises per kilowatt and 7.2 paises per unit. That is for the government it is 11 paises per unit and for the private consumer in Punjab and Sind it is 7.2 paises per unit. As for Frontier is concerned, we charge them three paises per unit. That is also subsidized.

جناب چیئرمین : انہوں نے جواب دے دیا ہے ۔

خواجہ محمد صفدر : وزیر صاحب نے امکان کا اظہار فرمایا ہے ۔
 امکانات ظاہر کرنے سے کچھ نہیں بنتا ۔

جناب چیئرمین : جمالی صاحب جواب دیں ۔

جناب تاج محمد خان جمالی : پروڈکشن میٹریل کی قیمت بڑھ گئی ہے۔ دس سال پہلے گندم کی قیمت ۱۲۶۱۰ روپے من تھی اور آج ۷۳ روپے کر دی گئی ہے اس سے زیادہ ان کی چیزیں مہنگی ہو گئی ہیں ان سے ان کو فائدہ پہنچا ہے۔

Mr. Chairman: Yes, Mr. Zamarud.

جناب زمر حسین : جناب والا ! انہوں نے "ڈی" میں فرمایا ہے ... ۵۰۰ روپے سے زیادہ subsidize نہیں کر سکتے ۔ اس سے ان کی "غلہ آگاو کی" کو نقصان پہنچے گا ۔

Mr. Chairman: This is a question of inference.

جناب زسرد حسین : اگر جناب والا ! انہوں نے subsidization میں اضافہ نہ کیا تو لوگ ”غلہ آگاؤ مہم“ پر توجہ نہیں دیں گے۔

جناب تاج محمد خان جمالی : میرا خیال یہ ہے کہ انہیں معلوم ہونا چاہیئے کہ ہم ٹی وی وغیرہ پر ”بجلی کم جلاؤ“ کی مہم اسی لیئے چلا رہے ہیں۔

Mr. Chairman: Now, we move on to the next question. Yes Q. No. 83.

LOOSE LEAF BINDING TENDER

83. *Khawaja Mohammad Sefdar: Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state:

(a) whether it is a fact that quotations in response to Tender Enquiry No. 183/DPL, Director, Procurement (Electricity), WAPDA, for loose leaf binders were opened on 22nd January, 1974; if so, the name of the firm with the lowest quotation;

(b) whether it is also a fact that the said firm complied with all the requirements including the earnest money in the shape of Bank Call Deposit-Receipt; and

(c) whether supply order was placed with th said firm, if not, the reasons therefor?

Mr. Mohamed Yusuf Khattak (Read by Mr. Taj Mohammad Khan Jamali): (a) Yes, it is a fact that tender No. 1831 DPE for Kalamazoo Binders was opened by WAPDA on 22nd January, 1974 and M/s. Mian Mohammad Iqbal and Sons, Lahore, had quoted the lowest rate.

(b) Yes.

(c) No. The supply order was not placed on the said firm because the sample received with the tender was not suitable for the purpose for which it was to be used. The firm was prepared to modify the product but the Authority decided against placing order on an unregistered firm through negotiations. The order was not placed on any other firm either.

Mr. Chairman: Next question.

TUBE-WELLS

83-A. *Mr. Shahzad Gul: Will the Minister for Food, Agriculture and Under-developed Areas be pleased to state:

(a) the number of tube-wells, province-wise, existing at the end of the year 1971-72, and the number of tube-wells in each province installed during the years 1972-73 and 1973-74, by Federal and the Provincial Government or other agency for irrigation purposes;

(b) the number and places of such tube-wells, district-wise, in N.W.F.P.;

(c) the policy, quota and criteria for the installation of tube-wells in the four provinces; and

(d) whether it is a fact that a large area in N.W.F.P. is *Barani* and *Banjar*; if so, the reason why N.W.F.P. is being continuously ignored in respect of tube-wells?

Mr. Mohamed Yusuf Khattak (Read by Mr. Taj Mohammad Khan Jamali): (a) Numbers of Public Sector tube-wells existing at the end of 1971-72 were as follows:

Punjab	..	..	..	7731	} Most of these tube-wells were for the purpose of waterlogging and salinity control but the pumped supply was utilized for supplementing canal supplies for irrigation.
Sind	..	..	..	1178	
N.W.F.P.	..	..	..	174	
Baluchistan	..	..	..	87	

The numbers of public sector tubewells installed during 1972-73 and 1973-74 are as follows:—

					1972-73	1973-74
Punjab	..	..	..	..	Nil	Nil
N.W.F.P.	..	..	..	..	9	33
Sind	..	..	..	..	Nil	127
Baluchistan	..	..	..	..	21	27

(b) Year	District	Number
1971-72	D.I. Khan	90
	Peshawar	44
	Hazara	40
1972-73	Hazara	2
	Bannu	7
1973-74	Peshawar	33
	Total:	216

(c) These in respect of irrigation tube-wells are determined by the Provincial Governments and not by the Federal Government.

(d) The Government of N.W.F.P. has been responsible for sinking tube-wells for irrigation purposes in that Province. That Government is reported to be installing tube-wells wherever good water is available for exploitation.

(Originally set down for answer on 25-11-1974, but deferred)

10. Reply placed below.

جناب شہزاد گل : جناب والا! پبلک سیکٹر میں ٹیوب لگانے کی ذمہ داری تو فیڈرل گورنمنٹ کی ہے، فرنٹیر گورنمنٹ کی نہیں ہے۔ تو کیا پبلک سیکٹر میں فیڈرل گورنمنٹ فرنٹیر میں ٹیوب لگانے کا ارادہ رکھتی ہے؟

جناب تاج محمد خان جمالی : میرے خیال میں یہ آپ پرونشل گورنمنٹ سے پوچھ لیں۔

جناب شہزاد گل : آپ نے جواب دیا کہ این ڈبلیو ایف پی کی گورنمنٹ جو ہے وہاں پر...

جناب چیئرمین : آپ نے دو سوال اکٹھے کر دیئے ہیں۔ یہ آپ علیحدہ علیحدہ پوچھیں۔

جناب شہزاد گل : پبلک میگزین میں ٹیوب ویل لگانے کی ذمہ داری
فیڈرل گورنمنٹ کی ہے یا پرونشل گورنمنٹ کی ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : فیڈرل گورنمنٹ کی ذمہ داری وہاں پر
ہے جہاں ہر سیم اور تھور کا معاملہ ہے۔

جناب چیئرمین : اب دوسری بات پوچھ لیں کہ جہاں پر واٹر لاگنگ
ہے وہاں پر گورنمنٹ ٹیوب لگانا چاہتی ہے یا نہیں۔

جناب شہزاد گل : جناب والا! فرنٹیر میں بھی کافی رقبہ سیم اور
تھور سے متاثرہ ہے۔ کیا وہاں فیڈرل گورنمنٹ ٹیوب ویل لگائے گی ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : اگر وہاں سیم اور تھور ہے تو وہاں
گورنمنٹ ٹیوب ویل لگائے گی۔

جناب شہزاد گل : یہ تو انہوں نے تسلیم کیا ہے کہ وہاں پر سیم
اور تھور ہے۔

جناب تاج محمد خان جمالی : میں نے کہا ہے کہ اگر . . . اگر
وہاں کوئی زمین ہے جو کہ سیم اور تھور سے متاثر ہے تو وہاں ٹیوب ویل
لگائے جائیں گے۔

جناب شہزاد گل : میں کہتا ہوں کہ اس کا تعین کون کرے گا کہ
وہاں پر waterlogging and salinity کا مسئلہ ہے۔ اگر وہاں ہے تو
کیا فیڈرل گورنمنٹ وہاں ٹیوب ویل لگانے کا ارادہ رکھتی ہے ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : یہ تو صوبائی حکومت متعین کرے گی۔
اگر آپ خود کوئی waterlogging کا area recommend کر دیں تو ہم
وہ بھی ٹھیک کر دیں گے۔

Khawaja Mohammad Safdar: Very liberal. Supplementary Sir.

جناب چیئرمین : آپ سے پہلے حاجی صاحب اٹھے تھے -

حاجی سید حسین شاہ : جناب چیئرمین ! کیا میں وزیر مملکت سے پوچھ سکتا ہوں کہ ۱۹۷۲-۷۳ اور ۱۹۷۳-۷۴ میں کیا پنجاب میں waterlogging اور salinity کا کوئی مسئلہ نہیں تھا جو پنجاب کو بالکل محروم رکھا گیا ہے اور وہاں کوئی ٹیوب ویل نہیں لگایا گیا ؟

خواجہ محمد صفدر : پنجاب میں شاید سیم ختم ہو گئی ہے ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : نہیں ختم نہیں ہو گئی - ہماری اکیس کچھ ایسی ہے کہ کبھی ہم کم کرنے کے لیئے سندھ میں چلے جاتے ہیں اور کبھی پنجاب میں اور کبھی فرنٹیر میں اور اپنا عملہ بھی ساتھ لے جاتے ہیں ویسے پنجاب کی پوزیشن یہ ہے کہ ہم نے total ٹیوب ویل پراونشل گورنمنٹ کو hand over کر دیئے ہیں -

جناب شہزاد گل : جناب والا ! میں جمالی صاحب کی انفارمیشن کے بارے میں بتانا چاہتا ہوں

جناب چیئرمین : نہیں نہیں ان کی انفارمیشن کے لیئے نہ بتائیے بلکہ ان سے پوچھیئے -

جناب شہزاد گل : انہوں نے چونکہ کہا ہے کہ وہاں اگر اس طرح waterlogging کا مسئلہ ہو تو فیڈرل گورنمنٹ ٹیوب ویل لگائے گی - میں انہیں بتانا چاہتا ہوں کہ

جناب چیئرمین : آپ تو نہ بتائیں نا بلکہ ان سے پوچھیئے - آپ بتا تو نہیں سکتے -

جناب شہزاد گل : کیا یہ درست ہے کہ سردان ڈسٹرکٹ میں دریا کے ساتھ کے علاقہ ہے اور لاہور پولیس اسٹیشن کا مانیکی - لیگی -

[Mr. Shahzad Gul]

نبی توڈیرو اور کاهلو خان پولیس اسٹیشن میں روحانی کا علاقہ اور مردان میں
تورو

جناب چیئرمین : آپ نے یہ اتنے نام لے لیئے ہیں کہ سوال طویل
ہو گیا ہے۔

جناب شہزاد گل : یہ سارا علاقہ waterlogging اور salinity سے
متاثر ہے۔

جناب چیئرمین : جمالی صاحب ان کا سوال یہ ہے۔ میں مختصر
عرض کردوں کہ دریائے سندھ کے دائیں طرف صوابی کا جو علاقہ ہے۔ وہاں
waterlogging اور salinity کافی ہے۔ کیا آپ کو معلوم ہے؟

جناب تاج محمد خان جمالی : سر! شہزاد گل صاحب کی انفارمیشن
صحیح ہوگی۔ لیکن مانکی - نوشہرہ 'کاهلو خان اور مردان side میں ہمارے
بھی کافی دوست - احباب اور واقف کار ہیں لیکن انہوں نے تو کبھی ہمارے
سامنے کوئی مسئلہ پیش نہیں کیا۔

جناب چیئرمین : وہ مانکی کہاں ہے یہ کہاں ہے؟

جناب تاج محمد خان جمالی : مانکی کا نام بھی لیا ہے۔

جناب چیئرمین : یہ تحصیل صوابی میں الگ مانکی ہے؟

جناب شہزاد گل : وہ مانکی شریف ہے۔ یہ صرف مانکی ہے۔

جناب تاج محمد خان جمالی - اس میں کوئی ایسی بات نہیں ہے۔

اگر پراونشل گورنمنٹ ہمیں لکھ دے تو ہم اس کو بھی دیکھ لیں گے۔

جناب چیئرمین : چلو کہہ دیا ہے۔ وعدہ کر دیا ہے کہ اگر پراونشل

گورنمنٹ لکھ دے تو وہ اس پر غور کریں گے اور شاید آپ کو ٹیوب ویل
بھی دے دیں۔

Now the questions are over. We take up...

Khawaja Mohammad Safdar: Question No. 10 Sir.

Mr. Chairman: This is on a separate paper, sorry. Yes question No. 10?

DEFERRED STARRED QUESTION AND ANSWER

(Originally set down for answer on 25.11.1974)

CANAL WITHDRAWALS FROM INDUS BASIN RIVERS

10. ***Khawaja Mohammad Safdar:** Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to give in a tabular form the canal withdrawals of water from the Indus Basin rivers in each of the four provinces during Kharif and Rabi seasons of the years 1968-69, 1969-70, 1970-71, 1971-72, 1972-73 and 1973-74?

Mr. Mohamed Yusuf Khattak (Read by Mr. Taj Mohammad Khan Jamali): This question primarily relates to the Provincial Irrigation Departments who were asked to supply the required information. It has not so far been received. However, the Water Management Cell of WAPDA also keeps a record of canal withdrawals of water from the Indus Basin rivers. The information supplied by WAPDA is placed on the table of the House.

(For the statement of information please see next page)

جناب چیئرمین : اور تو نہیں ہے ؟ This is last

میر عبدالنبی خان : سپلیمنٹری سر ! انہوں نے بلوچستان کے بارے میں جو فگر دیئے ہیں اور خاص کر کھیتر کنال اور پٹ فیڈر کنال کے متعلق میں سمجھتا ہوں کہ ان کے پاس صحیح انفارمیشن نہیں ہے اور اس میں یہ عرض کر دینا چاہتا ہوں کہ کیا منسٹر صاحب بتائیں گے کہ بلوچستان کو یہ جو پانی دیا گیا ہے ، وہ اس کی cultivation کے فگر دے سکتے ہیں کہ آیا اتنا پانی ہمیں دیا گیا ہے یا نہیں دیا گیا ۔ میں سمجھتا ہوں کہ نہیں دیا گیا ۔ اس لیئے میں یہ question put کرتا ہوں ۔

جناب چیئرمین : آپ کا question کیا ہے ؟

میر عبدالنبی خان : جناب چیئرمین ! میں آپ سے request کرتا ہوں کہ ہمیں جو پانی دیا گیا ہے اس کی cultivation کے فگر اگر ہمیں مل جائیں تو ہم یہ تسلیم کر لیں گے کہ ہمیں پانی ملا ہے لیکن میں سمجھتا ہوں

CANALS WITHDRAWALS IN PAKISTAN

(in million acre feet)

YEAR	*PUNJAB CANALS			**SIND AND BALUCHISTAN CANALS			***NWFP CANALS			TOTAL			
	Kharif	Rabi	Total	Kharif	Rabi	Total	Kharif	Rabi	Total	Kharif	Rabi	Total	
1968-69	..	35.69	16.98	52.66	27.92	12.82	40.72	3.12	1.80	4.91	66.73	31.60	98.31
1969-70	..	35.61	15.87	51.46	30.41	12.96	43.37	3.17	1.86	5.02	69.19	30.69	99.85
1970-71	..	31.17	13.75	44.94	27.41	11.66	39.17	2.12	1.11	3.25	60.71	26.52	87.36
1971-72	..	29.59	14.02	43.60	29.16	10.73	39.89	1.86	1.30	3.16	60.16	26.05	86.65
1972-73	..	34.20	18.68	52.84	32.51	12.35	44.86	1.96	1.12	3.08	68.67	32.14	100.78
1973-74	..	31.33	17.96	49.29	30.55	13.42	43.97	1.55	1.28	2.83	63.43	32.66	96.09

***Punjab Canals**

- (i) Five Links
- (ii) Sutlej Valley
- (iii) CBDC
- (iv) M-R (Internal)
- (v) Haveli Project
- (vi) Punjab
- (vii) Thal
- (viii) Taunsa

****Sind and Baluchistan Canals**

- (i) Guddue
- (ii) Sukkur
- (iii) GMB

*****NWFP Canals**

- (i) Kabul-Swat-Chitral Basin
- (ii) Kurram Basin
- (iii) Gomal Basin
- (iv) Kohat Basin
- (v) Upper Indus Basin

جناب چیئرمین : آپ ٹھیک فرماتے ہیں کہ آپکو پانی نہیں مل رہا ہے لیکن آپ پوچھنا کیا چاہتے ہیں ؟ Cultivation کے کیا معنی ہیں ؟ Cultivation کے فگر دے دیں ؟

میر عبدالنبی خان : یہ جو ۱۶۵۰ کیوسک اور ۲۷۰۰ کیوسک پانی کا کہہ رہے ہیں ۔ آخر اس پانی سے کوئی زمین بھی آباد کی ہوگی ؟
جناب چیئرمین : ایسے پوچھئے ناں ۔

میر عبدالنبی خان : یہ ۱۶۵۰ کیوسک پانی سے کتنے ایکڑ زمین کاشت ہوئی ہے یا ان علاقوں میں نہیں ہوئی ہے ؟

جناب چیئرمین : آپ تشریح رکھیے ناں ۔ ان کو بھی بولنے کا موقع دیں تاکہ وہ جواب دے سکیں ۔ جمالی صاحب وہ یہ فرماتے ہیں کہ جتنے کیوسک پانی کا آپ نے ذکر کیا ہے آیا اس پانی کے ذریعے کوئی cultivation ہوئی ہے ۔ یا نہیں ہوئی ہے ؟ اگر ہوئی ہے ، تو کتنی ہوئی ہے ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : اس میں سمجھتا ہوں کہ وڈیرے لوگ زیادہ پانی لے گئے ہوں گے کیونکہ میں ذاتی طور پر اس علاقے کو جانتا ہوں تو cultivation کے فگر جو ہیں وہ اتنے نہیں ہیں ویسے ۔۔۔۔
جناب چیئرمین : وڈیرے پینے کے لیئے زیادہ پانی لے گئے ہیں ۔ میں مطلب نہیں سمجھا ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : مطلب یہ ہے کہ پانی ایک دو علاقوں میں زیادہ چلا گیا ہوگا ۔ اگر وہاں جوار کاشت کرنے کی اجازت ہوگی ۔ تو انہوں نے چاول کاشت کر دیا ہوگا ۔ لہذا فگر میں بہت فرق ہوگا اور پانی کا جہاں تک سوال ہے تو میں سمجھتا ہوں کہ وہ correct نہیں ہے ۔

جناب چیئرمین : آپ نے پانی کا جو جواب دیا ہے وہ correct

نہیں ہے ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : وہ correct نہیں ہے - اس کے بارے میں میں خود معلوم کروں گا -

جناب چیئرمین : نہیں میں یہ معلوم کرنا چاہتا ہوں کہ آپ نے جو فکر پڑھ کر سنائے ہیں ، وہ غلط ہیں ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : جی ہاں خصوصاً بلوچستان کے بارے میں میں سمجھتا ہوں کہ وہ غلط ہیں

جناب چیئرمین : پھر آپ نے کہے کیوں ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : اس ليئے کہے کہ یہ table پر آچکے تھے - Excuse me, Sir, یہ بلوچستان گورنمنٹ نے بھیجے ہیں - سینیٹول گورنمنٹ نے نہیں -

Mr. Chairman: No. Please resume your seat. Mr. Jamali, even then it was your duty to say that these are the figures, supplied by the Baluchistan Government but you don't agree with them.

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: Yes, I don't agree.

Mr. Chairman: You have got the right to say that.

میر عبدالنبی خان : سر ! انہوں نے کہا ہے کہ وہاں وڈیروں جو ہیں وہ زیادہ پانی پی جاتے ہیں - میں اس سے انکار نہیں کر سکتا کیونکہ یہ تو وزیر صاحب نے خود کہا ہے - لیکن میں وزیر صاحب سے یہ پوچھتا ہوں کہ گورنمنٹ نے ان وڈیروں کے خلاف کیا اقدامات کئے ہیں ، جو زیادہ پانی لے جاتے ہیں - کیا گورنمنٹ خاموش رہی ہے - تو پھر غریب کسان جو ہیں وہ مارے جائیں گے ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : سر ! انہوں نے تو بلوچستان کے متعلق تقریر شروع کر دی ہے - یہ question تو نہیں ہے -

میر عبدالنبی خان : سر! کیا آپ سمجھتے ہیں کہ میرا question مناسب نہیں ہے ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : ہم کیسے جانیں کہ یہ question مناسب نہیں ہے - یا ہے - یہ تو آپ جانتے ہیں -

میر عبدالنبی خان : سر! میں وزیر صاحب سے نہیں پوچھ رہا - میں آپ سے پوچھ رہا ہوں کہ میرا question مناسب ہے یا نہیں ؟

جناب چیئرمین : میں آپ کو بتا دوں گا - آپ ذرا question تو put کریں - تکلیف بے عاف - آپ question put کریں - وہ جواب دیں گے - اگر question مناسب نہ ہو تو وہ کہہ دیں گے کہ This is no question

میر عبدالنبی خان : سر! میں یہ گزارش کر رہا تھا کہ وزیر صاحب نے یہ جو فرمایا ہے کہ وڈیرے زیادہ پانی پی جاتے ہیں تو کیا گورنمنٹ کی وہاں کوئی ایڈمنسٹریشن نہیں ہے، کیا وہاں گورنمنٹ کا کوئی نظام نہیں ہے - کہ پانی کی صحیح distribution ہو ؟

جناب چیئرمین : ان کے ضمنی سوال کا خلاصہ یہ ہے کہ وڈیرے جو اپنے حقوق سے زیادہ پانی لے جاتے ہیں، اسے بند کرنے کے لئے وہاں کوئی ایجنسی نہیں ہے، کوئی ایڈمنسٹریشن نہیں ہے ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : سر! یہ تو ظاہر ہے کہ یہ پراونشل گورنمنٹ کا matter ہے - وہاں پراونشل گورنمنٹ کی ایجنسی ہے جو اسکو look after کرتے -

جناب چیئرمین : وہ کہتے ہیں کہ یہ صوبائی حکومت کا فرض ہے کہ وہ ان کو منع کرے -

میر عبدالنبی خان : میں اپنا سوال واپس لیتا ہوں کیونکہ یہ اپنے فکر کو بھی نہیں مان رہے - اس لئے سوال پوچھنے کا کوئی فائدہ نہیں ہے -

جناب چیئر مین : اب تو ریکارڈ پر آگیا ہے۔ آپ واپس نہیں
لے سکتے۔

میر عبدالنبی خان : یہ آپ کی مرضی ہے۔ واپس کرادیں یا نہ کرائیں۔

حاجی سید حسین شاہ : سپلیمنٹری۔

جناب چیئر مین : بس ہو گئے ہیں۔

آغا غلام نبی خان : جب فکر ہی غلط دیتے ہیں تو پوچھنے کا فائدہ

کیا ہے؟

Mr. Chairman: Now, we take up privilege motion. This is privilege motion No. 6 74-QAP (Senate), dated 4th December, 1974. It is in the name of Zamarud Hussain. It is your privilege motion with regard to the arrest of Mr. Abdul Wahid Kurd.

PRIVILEGE MOTION RE: TREATMENT METED OUT BY POLICE
TO SENATOR ABDUL WAHID KURD

Mr. Zamarud Hussain: Sir, I beg to state that Mr. Abdul Wahid Kurd, Senator, was kept for 18 days in police lock-up in Cantonment Police-station, Quetta. He was not provided with any 'charpai'. So he was forced to sleep on the floor of the police lock-up during all this period. What to speak of heating facilities, he was not permitted to have heater or such like things from his own house. In this way the Senator spent 18 days in below the freezing temperature of Quetta. During this period police took him to torture cell while his eyes were covered by a black 'patti'. The Senator was compelled to sit at the back lank of the truck in a very insulting way. Torture cell was "decorated" with torture instruments. The officer on duty pointed towards the torture, instruments and said, "This is notice; next time you will receive electric shocks also". After 18 days Senator Abdul Wahid Kurd was removed to Quetta District Jail where he interviewed him and got the above information.

Malik Mohammad Akhtar: It is opposed, Sir, on technical grounds as well as factual grounds. I would like to hear from the honourable Senator first whether he collaborates statement m de in the House.

Mr. Chairman: Which Senator you mean?

Malik Mohammad Akhtar: Mr. Kurd is concerned.

جناب عبدالوحد کرد : جناب والا ! میں عرض کروں گا کہ جہاں تک میرے دوست جناب زمر حسین نے مسئلہ اٹھایا ہے ، وہ اس ایوان کے وقار سے متعلق ہے ۔ جہاں تک میری اپنی ذات کا سوال ہے ، میں بد قسمتی سے ایک بد قسمت صوبہ بلوچستان سے تعلق رکھتا ہوں جہاں سینکڑوں ، ہزاروں بلکہ لاکھوں مصیبت اور تشدد برداشت کر رہے ہیں ۔ اب ان کا مسئلہ یہ رہتا ہے کہ سینیٹر موصوف تردید کرتے ہیں یا گورنمنٹ وضاحت کرتی ہے وہ گورنمنٹ کی رپورٹ پر depend کرتا ہے ۔ میں ذاتی طور پر حاضر ہوں اگر وہ انکار کریں گے تو اس کے بعد عرض کروں گا ۔

Malik Mohammad Akhtar: Sir.

Mr. Chairman: He supports the allegations made by Zamarud Hussain.

Malik Mohammad Akhtar: Yes, Sir. I wanted him....

Mr. Chairman: He confirms that.

Malik Mohammad Akhtar: Sir, now the position taken is, according to my best information....

Mr. Chairman: Where is the Minister concerned?

Malik Mohammad Akhtar: I have got the brief, Sir.

Mr. Chairman: This relates to Mr. Aziz Ahmed.

Malik Mohammad Akhtar: No, Sir, Interior. Interior Minister.

Mr. Abdul Qaiyum Khan: Sir, I will take a position, Sir, we may be in a position to....

Mr. Chairman: Where is Mr. Abdul Qaiyum Khan?

Malik Mohammad Akhtar: I categorically deny that there is any torture cell in Quetta. Then, the enquiries have revealed that during the confinement of honourable Senator, as alleged in the privilege motion, he spent 18 days in below freezing temperature in Quetta. The temperature of Quetta was not below freezing. So these.....

(Laughter)

Mr. Chairman: It was equal to freezing.

Malik Mohammad Akhtar: No, Sir. It was not as alleged. Sir, I consider that both these allegations are not correct but as it is a matter of one of the honourable Members of the Senate, I was waiting for his return that he might add something more to whatever has been alleged. The Government is prepared to hold an inquiry in the matter. But if they want to press for the privilege motion then I would be obliged to take technical objections and I would request them to give me an opportunity and I promise and assure the House that whatever the factual position is, in the light of statement of Mr. Kurd that will be placed before this House. But if they insist, I shall be forced to take the technical objections, and I have got many technical objections. I will request them not to bring this matter to this extent that we may enter in more heated discussions on technical grounds. We can wait, we have already waited for about 10 days, we can wait for another week or so more, and if any discourtesy has been shown to the Senator, the concerned shall be taken to task. But please give us some time. We were awaiting his return and he has come. I think, even yesterday in National Assembly, there was a minor sort of privilege motion regarding discourtesy, and although there were such technical objections and they were taken but the mover agreed not to press his motion and this procedure was adopted and I request the honourable Senator to give me some more time to even consult him. I will show him the note received from the local Provincial Government who is responsible for all this affair and then by mutual discussion, we will arrive at a conclusion and if the matter is of such nature, certainly we will bring it before the House.

Mr. Chairman: Then under the circumstances, the best course, well, it is only my suggestion, it is not my decision, under these circumstances, the best course for the House would be to adopt is to let this privilege motion go to the Standing Committee on the Privileges. In the meantime, you will collect information that will be placed before the Privilege Committee and they will submit the report to the House, and the House will take decision on that.

Mr. Zamarud Hussain: Agreed, Sir.

Khawaja Mohammad Safdar: Agreed, Sir.

Malik Mohammad Akhtar: Agreed, Sir.

Mr. Chairman: I think, that will be the right course.

Malik Mohammad Akhtar: Your suggestion is agreed, Sir.

Mr. Chairman: That will also be the better course, you see.

Malik Mohammad Akhtar: I will put that case on the other side and get the papers, Sir.

خواجہ محمد صفدر : مین تحریک پیش کرتا ہوں ۔

Mr. Chairman: I am just reading 62 because, "If the Chairman holds the motion to be in order, the Senate may consider and decide a question of

privilege or may, on a motion either by the member who raised the question or by any other member, refer it for report to the Committee on Rules of Procedure and Privileges." This I want, I hold it in order and then when the motion is carried, it will be referred to the Privilege Committee. In the meantime, you will call for the full facts and then in the light of that, the Committee will submit its report.

Khawaja Mohammad Safdar: Yes.

میں آپ کی اجازت سے تجویز پیش کرتا ہوں کہ اس تحریک استحقاق کو مجلس قائمہ برائے قواعد و استحقاق ہائے خصوصی کے حوالے کر دیا جائے۔

Mr. Chairman: The motion before the House is:

"That this privilege motion be referred to the Standing Committee concerned, namely, the Committee on Rule of Procedure and Privileges."

Those who are in favour of it may say "Ayes".

Voices: "Ayes".

Mr. Chairman: Malik Sahib, did you say "Aye" or "No"?

Malik Mohammad Akhtar: I agreed to the suggestion.

Mr. Chairman: O' yes, you are not a Member I see, but you have agreed.

Malik Mohammad Akhtar: I have no objection.

Mr. Chairman: No objection. Those who are against, may say "No"

(Pause)

Mr. Chairman: There is no 'No' all are "Aye", you see.

The motion is adopted.

The matter stands referred to the Committee concerned, with the directions to submit report to this House by . . .

Malik Mohammad Akhtar: We are bringing a Privileges Bill in January,
Sir.

جناب شہزاد گل : میں ہوچہ رہا تھا کہ پرولج کمیٹی میں وہ بل

کب آرہا ہے ؟

Malik Mohammad Akhtar: Please do'nt.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! میں عرض کرتا ہوں

Mr. Chairman: Wait, wait.

Malik Mohammad Akhtar: I accept it, although it could have been thrown out on technical grounds. Sir, I consider that.

Mr. Chairman: How do you pre-judge my decision? Thrown out would have been done by me.

Malik Mohammad Akhtar: No Sir, I only used the word 'could', it should be.

Mr. Ihsanul Haq: How can you say? If the motion is there, it should be in the custody of the House.

Malik Mohammad Akhtar: There is no change, no amendment.

Mr. Chairman: This stands referred to the Committee concerned, it should submit report to the House by. . . .

Malik Mohammad Akhtar: I consider, it should be by February, Sir. In January we are bringing a Privileges Bill, if they desire.

Mr. Shahzad Gul: That the Bill will be moved in this Session.

Malik Mohammad Akhtar: No, no. The Session may continue from January till March. Take out the record, the record is there. Let it be in February, Sir.

Mr. Chairman: I do not know when we are meeting next but, I think, this Session is going to be concluded after two three days before Eid. Then probably, we are meeting in January. Why not in the first week of the next Session?

Malik Mohammad Akhtar: Sir, not the first week of the next session, Sir, because when the Committee will be there, then the report will be prepared after some discussion. First week of February will suit, Sir. We will be meeting by mid of January, I hope, Sir.

Mr. Chairman: Why not this should be taken on the 2nd, 3rd or 4th day of the next sitting?

Malik Mohammad Akhtar: On the 7th day of the session.

Mr. Chairman: I think, that is reasonable. So the decision is that this privilege motion stands referred to the Committee for Rules of Procedures

and Privileges with instructions that it has to submit its report on the 7th sitting of the next session, the 7th working day.

Voices: All right.

Mr. Chairman: Now, we have Mr. Zamarud Hussain. There is an Adjournment Motion in your name—No. 47.

ADJOURNMENT MOTION *RE*: RELEASE OF 31 PAKISTANI CREW
OF EIGHT FISHING LAUNCHES CONFISCATED BY MUSCAT
AUTHORITIES

Mr. Zamarud Hussain: I beg leave of the House to move a motion for the adjournment of the business of the Senate to discuss a definite matter of urgent public importance and of recent occurrence, namely, in a registered letter sent by one Mir Gauhar Khan Baluch, General Secretary, Pakistan Sangro Baluch Association, Karachi, to the Leader of Opposition in the Senate, has disclosed that some months back eight Pakistani fishing launches along with 32 Pakistani crew were seized by Muscat Authorities on the charge of fishing in Muscat territorial water. They were fined 51,000 Muscat Rials and the launches were confiscated and later on auctioned. The crew are being detained in Muscat Jail till the fine is paid to the Muscat Authorities. The dependents of the crews of these launches are starving, as they have no other source of income. In such a state of affairs there is nobody to pay such a huge amount of 51,000 Muscat Rials (which comes to about 14 lakh Rupees) to have these thirty-two fishermen released. One of them has died in jail.

The families of these fishermen have repeatedly addressed representations to the concerned authorities but nothing has so far been done.

This is a most distressing affair and the failure of the Federal Government in getting these 31 Pakistanis released from brotherly Muscat country has caused grave concern to the public mind.

Malik Mohammad Akhtar: It is objected on technical ground, Sir. The first objection is that the matter is not of recent occurrence. It has been stated that the incidence took place about some months back and it has been disclosed to the honourable Senator through a Registered Letter. Now, Sir, it has been alleged in the last paper that 'this is a most distressing affair and the failure of the Federal Government in getting these 31 Pakistanis released from brotherly Muscat country has caused great concern to the public mind.' I do not know how the Government has failed to get these persons released and how they were liable to be released on the request of the Federal Government. I am unable to understand. In any case, Sir, the matter is not recent and I would refer to ruling No. 32 on page 22.

Mr. Chairman: Are you reading rule No. 32 on page 22?

Malik Mohammad Akhtar: Ruling, Sir. I will read the last line, the word 'urgent'.....

Mr. Chairman: You always quote my ruling which relates to me when I was Home Minister. This was between Jamat-e-Islami, Mr. Abul Ala Maudoodi and myself.

Malik Mohammad Akhtar: The word 'urgent' has been defined in this ruling, Sir.

Mr. Chairman: If I made a mistake at that time, I need not repeat that mistake now.

Malik Mohammad Akhtar: You did the right thing, Sir.

Mr. Chairman: Read "On 4th December...."

Malik Mohammad Akhtar: 'On 4th December on an adjournment motion moved by a Member, the Speaker gave the following ruling:

The Member proposed Adjournment Motion to discuss what he considered to be a definite matter of recent occurrence and urgent public importance, viz. the situation arising out of the reported Press Conference held by the Minister of Home and Kashmir Affairs violently attacking a political party and its leader Jamat-e-Islami and Maulana Syed Abul Ala Maudoodi. I have nothing on record to show that the Ministers are barred from taking part in political activities. The statement made by the Ministers, who have a right to express their views freely is a normal automatic process. There is nothing extraordinary or unusual or urgent about such statement which is the test of admissibility of an Adjournment Motion."

Now, Sir, this is relevant for me, the word 'urgent'. The word urgent in the Maiz's Parliamentary Procedures and Practices is something which emerges suddenly. The event in question is continuing process—reported Press Statement as has been stated in the Adjournment Motion itself. In view of this, I hold that the Motion is not admissible. My assertion is that the Motion is not urgent and not recent. Now, I will go to the next Parliamentary Practice referred to in this very ruling and it is on page 365 of Maiz's Parliamentary Practices, 17th edition. The heading is: "(b) or recent occurrence and raised without delay. The fact that a grievance is continuing is not sufficient if it is not of recent occurrence, Parliamentary debate 19086 Chapter 73, 94 House of Commons Debate 1921 page 146 Ch. 1186 *ibid* 1923—162" and, Sir, so on and so forth. "The fact that new information has been received regarding the matter that has been continuing for some time does not in itself make the matter of the urgency. House of Commons debate 1950/51—490 Ch. 461." If the facts, Sir, have only been recently revealed that does not make occurrence recent *ibid* 1920, 131, 1204. So, Sir, this matter which occurred some months back is not of recent occurrence. The matter is not of urgent public importance yet if they desire that certain action may be taken by the Federal Government, the Adjournment Motion may not be pressed because they are not competent to raise this question through an Adjournment Motion, and I consider the Government can make some sort of query from the concerned Government in respect of offences under which these persons have been hauled up and their property has been confiscated and that can be the only possible course, and if they con-

sider that the Federal Government has failed in this respect, I categorically deny. It is none of the concern of the Federal Government to interfere in such a matter, and then the matter is not recent, and the matter is not urgent and it came to the knowledge of the honourable Member at a stage—I do not know how many months after he means it came to his knowledge—that it does not make it urgent and recent.

Mr. Chairman: Yes, Mr. Zamarud Hussain.

جناب زمرہ حسین : جناب چیئرمین ! جہاں تک ملک صاحب کے فنی اعتراضات کا تعلق ہے وہ تو merits بھی ہے اس پر بحث بھی کی جاسکتی ہے لیکن جناب چیئرمین ! اس ایڈ-رنمنٹ موشن میں ۳ پاکستانیوں کی زندگی کا مسئلہ ہے۔ ان کے خاندانوں کا مسئلہ ہے۔ جو دوسرے ملک میں انتہائی کسمپرسی کی زندگی گزار رہے ہیں۔ جناب چیئرمین ! ان میں سے ایک آدمی تو جیل میں فوت ہو چکا ہے۔ ملک صاحب نے اعتراضات فرمائے ہیں لیکن جن وزیر صاحب سے اس مسئلہ کا تعلق ہے وہ کم از کم اس ہاؤس کو بتائیں کہ وہ اس مسئلہ سے واقف ہیں یا نہیں ہیں؟ اگر وہ اس مسئلہ سے واقف ہیں تو وہ اس مسئلے کے حل کے لیئے کیا کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں؟ ملک صاحب نے فنی اعتراض کیا ہے اور یہ ان کی جانوں کا مسئلہ ہے۔ کم از کم وزیر صاحب بتائیں سب سے پہلے جاننے کی بات یہ ہے کہ متعلقہ وزیر صاحب اس سلسلے میں کیا کارروائی کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں اور ان کے علم میں بھی ہے کہ نہیں اور انہوں نے کیا کارروائی کی ہے اگر نہیں کی تو وہ کیا کارروائی کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں؟

Mr. Chairman: Where is the Minister concerned Malik Sahib? Where is the Minister of State for Defence and Foreign Affairs?

Malik Mohammad Akhtar: He has recently returned, and must be in some meeting. In that case, Sir, I have already assured him what we can.

Mr. Chairman: I think, it is just possible that he may give some valuable and helpful information to the House.

Malik Mohammad Akhtar: It may be deferred in that case subject to my technical objections.

Mr. Chairman: I have taken note of your technical objections.

Malik Mohammad Akhtar: It may be deferred. I do not press that it should be decided today. Let it be considered day after tomorrow.

Mr. Chairman: Without prejudicing your case, there is a lot of difference between the ruling quoted by you and what happened in this case. We had been making statements and counterstatements. It went on for more than a year. So adjournment motion was brought on this point as to why these statements and counter-statements were being made by a Central Minister. This means that that was a different matter and it was held that it was not a matter of recent occurrence. Here in the present case even their arrest, their conviction, the confiscation of their property is not recent. That is not the grievance. Their grievance, if I understand them correctly, is this that the Government has failed to get them released. Their arrest, the seizure of the boats and of the crew, their trial, their conviction, confiscation of their launches and their being sent to jail—all these are old things. They are things of the past. They are not recent. I agree with you. These are not matters of recent occurrence. In that sense this thing has not suddenly arisen but it is a matter of public importance. Their grievance is that the Federal Government has not taken any steps to get them released. So, let us hear the Minister concerned on this point. It is just possible that he may say something that the Government has been taking some steps—some measures. They have been contacting the authorities concerned. So, he might be able to give some information.

Malik Mohammad Akhtar: Either he comes or on his behalf I give the information.

Mr. Chairman: Either he comes himself or he can brief you.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! مجھے کچھ گزارش کرنے کی اجازت دیجیئے۔ مجھے اس بات کا اعتراف ہے کہ محترم وزیر مملکت برائے پارلیمانی امور بڑی محنت کر کے تشریف لاتے ہیں۔ مجھے اس کا اعتراف ہے۔ میں داد دیتا ہوں۔ ان کی محنت کی۔ لیکن انہوں نے جو رویہ ہمارے متعلق اختیار کیا ہوا ہے۔ وہ مجھے کوئی مناسب معلوم نہیں ہوتا۔ جیسا کہ ابھی انہوں نے کہا اس تحریک کے متعلق ارشاد فرمایا کہ اگر محرک اسے واپس نہیں لیں گے اور اس پر زور دیں گے تو میں فنی اعتراضات کروں گا۔ یہ طریقہ گفتگو مناسب نہیں ہے۔

(مداخلت)

خواجہ محمد صفدر : وزیر صاحب ہمیں حکم نہیں دے سکتے - میرا اعتراض یہ ہے کہ وزیر مملکت صاحب ہمیں یہ حکم نہیں دے سکتے یہ کہ اس تحریک کو پریس نہ کرو ورنہ میں یہ کروں گا -

دوسری گزارش میں یہ کروں گا کہ اس مسئلے کی اہمیت کے پیش نظر ایک دوسرے ملک میں ۳۱ پاکستانی بلکہ ۳۲ پاکستانی قید ہیں جن میں سے ایک فوت ہو چکا ہے اور کئی لاکھ کی مالیت کی لانچیس برباد ہو رہی ہیں ۸ لانچیس کوئی معمولی مالیت کی نہیں - ان کے بال بچے یہاں بھوکوں مر رہے ہیں - اس مسئلے میں اگر آپ مجھے اجازت دیں تو میں عرض کروں گا کہ وزیر مملکت برائے دفاع و امور خارجہ خود تشریف لائیں - کل ہرسوں یا جمعہ کو -

Malik Mohammad Akhtar: We will bring him. We will request him.

Mr. Chairman: On behalf of the House, I will request Malik Akhtar, Minister of State to ask him to come personally.

Malik Mohammad Akhtar: He will come subject to one condition that it may be tomorrow, day after tomorrow or any day.

جناب شہزاد گل : جناب والا! شاید وہ وضاحت کرسکیں کہ کیوں گرفتار کیا کہ یہ پاکستان کی توجہ حکومت کا مسئلہ ہے کہ واقعی ان کو کس جگہ گرفتار کیا گیا ہے وہ مسقط کے وائرز میں تھے، پاکستان کے وائرز میں تھے؟

جناب چیئرمین : آپ نے پہلے question paper set کر دیا کہ وہ یہ بھی کریں، وہ بھی کریں - وہ آجائیں گے -

He must be in the know of the whole thing. So, this will be taken when Mr. Aziz Ahmed is present here.

Malik Mohammad Akhtar: I will see that the honourable Minister comes as early as possible.

MESSAGE FROM N. A. SECRETARIAT *RE:* ADOPTION OF THE PAKISTAN TOBACCO BOARD (AMENDMENT) BILL, 1974

Mr. Chairman: Now there is a message from the Secretary, National Assembly, addressed to the Secretary, Senate Secretariat. In pursuance of rule

[Mr. Chairman]

109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly passed the Pakistan Tobacco Board (Amendment) Bill, 1974 on the 17th December, 1974. A copy of the Bill is transmitted herewith.

MESSAGE FROM N. A. SECRETARIAT RE: ADOPTION OF THE
LAW REFORMS (AMENDMENT) BILL, 1974

Mr. Chairman: There is another message. In pursuance of rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly passed the Law Reforms (Amendment) Bill, 1974 on the 17th December, 1974. A copy of the Bill is transmitted herewith.

THE SUPPRESSION OF TERRORIST ACTIVITIES (SPECIAL COURT)
BILL, 1974

Mr. Chairman: Now, we take up the legislative business. This is with regard to the Bill to provide for the suppression of acts of sabotage. Yesterday, we disposed of clause 2. If I remember correctly clause 2 was taken up and was put to vote and was carried.

Malik Mohammad Akhtar: Yes, Sir, it was carried. We are now on clause 3.

Mr. Chairman: Now, you can move your amendment.

Khawaja Mohammad Safdar: Mr. Chairman, Sir, I beg to move:

“That clause 3 of the Bill be substituted by the following, namely:—

(3) (1) The Federal Government may, by notification in the official Gazette for the whole or any part of Pakistan, constitute Special Courts, which shall consist of three members appointed by the Federal Government.

(2) No person shall be appointed as a member of a Special Court unless he—

(a) is or has been a judge of a High Court,

(b) has for a total period of not less than three years continuously exercised the powers under the Code of Criminal Procedure, 1898 (Act V of 1898) of any one or more of the following, namely:—

(i) Sessions Judge;

(ii) Additional Sessions Judge.

(3) At least one member of the Special Court shall have the qualification mentioned in clause (a) above.’”

Mr. Chairman: The motion moved is:

“That clause 3 of the Bill be substituted by the following, namely:—

‘(3) (1) The Federal Government may, by notification in the official Gazette for the whole or any part of Pakistan, constitute Special Courts, which shall consist of three members appointed by the Federal Government.

(2) No person shall be appointed as a member of a Special Court unless he—

(a) is or has been a judge of a High Court,

(b) has for a total period of not less than three years continuously exercised the powers under the Code of Criminal Procedure, 1898 (Act V of 1898) of any one or more of the following, namely:—

(i) Sessions Judge;

(ii) Additional Sessions Judge.

(3) At least one member of the Special Court shall have the qualification mentioned in clause (a) above.’”

Malik Mohammad Akhtar: Opposed.

خواجہ محمد صفدر: جناب والا! مسودہ قانون زیر بحث کی کلاز نمبر ۳ میں خصوصی عدالتوں کی تشکیل اور خصوصی عدالتوں کے افسران جلیس کی اہلیت اور قابلیت کو متعین کیا گیا ہے۔ اس کلاز کی رو سے خصوصی عدالتوں کے افسران جلیس یا افسر جلیس کی اہلیت کا معیار مقرر کیا گیا ہے۔ جناب والا! یا تو وہ ہائی کورٹ کے جج ماضی میں رہے ہوں یا وہ خصوصی عدالت کے عہدے پر فائز ہوتے وقت ہائی کورٹ کے جج ہوں یا وہ ایسے شخص ہوں جن میں اہلیت ہو کہ انہیں ہائی کورٹ کا جج مقرر کیا جاسکتا ہو۔ مثال کے طور پر ان کی ہائی کورٹ کے ایڈوکیٹ کے طور پر ۱۰ سال یا اس سے زیادہ عرصہ کی پریکٹس ہو اور دوسری اہلیت جس کا اس کلاز میں ذکر ہے

[Khawaja Mohammad Safdar]

وہ یہ ہے کہ وہ سیشن جج یا ایڈیشنل سیشن جج کے طور پر مجموعی طور پر تین سال رہے ہوں۔ یہ مدت وقفوں کے ساتھ بھی ہوسکتی ہے اور لگا تار بھی ہوسکتی ہے۔

جناب والا! اگر آپ اس قانون کا مطالعہ فرمائیں جس کے متعلق محترم وزیر مملکت برائے پارلیمانی امور نے abnormal کا لفظ استعمال فرمایا تھا تو آپ اس نتیجے پر پہنچیں گے کہ ان خصوصی عدالتوں کو ہر قسم کے خصوصی اختیارات دئے جا رہے ہیں۔ یہ عدالتیں اسم با سسمہ ہیں۔ ایسی صورت میں ایک فرد پر عدالت کو مشتمل کرنا میرے نزدیک انصاف کے تقاضوں کو پورا نہیں کرتا۔

جناب والا! ایک دوسری بات جس کے متعلق میں عرض کرنا چاہتا ہوں یہ ہے کہ صلاحیت اور اہلیت کا جو معیار مقرر کیا گیا ہے، مجھے اس سے ہیں بھی اختلاف ہے جناب والا! ہمارے ملک میں اس وقت کئی ایک قوانین ایسے ہیں جن کی رو سے خصوصی عدالتیں قائم کی جاسکتی ہیں۔ مرکزی حکومت بھی قائم کرسکتی ہے اور بعض صورتوں میں صوبائی حکومتیں بھی ایسی عدالتیں قائم کرسکتی ہیں۔ اکثر صورتوں میں یہ اصول مد نظر رکھا گیا ہے کہ جس حد تک خصوصی عدالتوں کے اختیارات میں وسعت ہوگی، اسی حد تک خصوصی عدالتوں کے افسران جلیس کی اہلیت کا معیار بلند ہوگا اگر خصوصی عدالت کا اختیار صرف تین مہینے تک سزائے قید ہو تو وہ کوئی آنریری میجسٹریٹ بھی دے سکتا ہے لیکن اگر سزا طویل ہوسکتی ہے اور طریقہ کار بھی غیر معمولی ہو تو ایسے مقدمات کی سماعت کرنے والے افسران جلیس کو خصوصی اہلیت کا حامل ہونا چاہیئے۔

جناب والا! میں کوئی ایسی بات نہیں عرض کر رہا ہوں جس سے یہ خیال پیدا ہو کہ میں کوئی انوکھی بات کہہ رہا ہوں۔ میں نے صرف اتنا عرض کیا ہے اپنی اس تعریک میں کہ خصوصی عدالت تین جج صاحبان

پر مشتمل ہو اور ان کی اہلیت کا معیار اگرچہ میں نے وہی رکھا ہے لیکن صرف ایک بات کا میں نے اپنی طرف سے اضافہ کیا ہے کہ تین ممبران میں سے کم از کم ایک یا تو ماضی میں ہائی کورٹ کے جج رہے ہوں یا اس وقت وہ ہائی کورٹ کے جج کے عہدے پر فائز ہوں باقی جو ۲ ممبران خصوصی عدالت کے ہوں گے وہ میسن جج بھی ہو سکتے ہیں یا ایڈیشنل میسن جج بھی ہو سکتے ہیں بشرطیکہ اس عہدے پر ان کی میعاد ملازمت اس لحاظ سے ۳ سال سے کم نہ ہو۔ جناب والا! میں آپ کی خدمت میں حال ہی کے ایک قانون کا حوالہ دیتا ہوں۔ اس قانون کا نام پریذیڈنٹ آرڈر نمبر ۱۳ آف ۱۹۷۱ء کریمنل لاء منڈمنٹ اسپیشل کورٹ آرڈر ۱۹۷۱ء ہے۔ اس صورت میں بھی اسپیشل کورٹ مقرر کرنے کے اختیارات وفاقی حکومت کو دئے گئے ہیں۔ یہ قانون ابھی تک موجود ہے میں اس صدارتی حکم کا آرٹیکل ۴، آپ کے سامنے پڑھے دیتا ہوں جو خصوصی عدالتوں کی تشکیل کے متعلق دفعہ ۲ ہے:

“For the Purpose of Special Court:

4.—(1) For the purposes of Article 3, the Central Government shall, by a notification in the official Gazette, set up a Special Court consisting of the following two members, namely:—

(a) a Chairman, being a person who is a Judge of the Supreme Court; and”

ہائی کورٹ نہیں جناب، سپریم کورٹ، اس ملک کی سب سے بڑی اور اونچی عدالت۔

“(b) one other member, being a person who is a Judge of a High Court,

to be appointed by the Central Government in consultation with the Chief Justice of the Supreme Court in the case of the Chairman and the Chief Justice of the High Court concerned in the case of the other member.

تو اس قانون کے مطابق خصوصی عدالتوں کو جن مقدمات کا فیصلہ کرنا ہوگا وہ تمام جرائم موجودہ قانون میں شامل ہیں بلکہ زیر بحث مسودہ قانون کا احاطہ زیادہ وسیع ہے صدارتی حکم نمبر ۱۳ آف ۱۹۷۱ء محدود ہے۔

[Khawaja Mohammad Safdar]

اس میں تھوڑے جرائم شامل ہیں۔ زیر بحث مسودہ قانون کی تعداد زیادہ ہے۔ اگرچہ وہ جرائم جن کا ذکر ۱۹۷۱ء کے صدارتی حکم نمبر ۱۳ میں ہے، سارے زیر بحث مسودہ قانون میں شامل ہیں۔ اس لیئے اگر کوئی معزز رکن کہے کہ ان جرائم کی نوعیت مختلف ہے تو مجھے اتفاق نہیں ہوگا۔ جناب والا! ابھی چار سال ہوئے کہ ہمارے ملک کے سابق صدر نے قانون جاری کیا تھا اور موجودہ حکومت نے اس قانون کو ناقابل عمل تصور کرتے ہوئے یا اسے ناکافی تصور کرتے ہوئے منسوخ نہیں کیا۔ یہ ابھی ہمارے سٹیچوٹ بک میں ہے اس سے ہم کسی وقت بھی استفادہ کر سکتے ہیں۔ ہمارے پاس اس حد تک، جس حد تک کہ خصوصی عدالتوں کی تشکیل کا مسئلہ ہے قوانین موجود ہیں تو پھر کیا وجہ ہے کہ ہم اپنے معیار کو گرائیں، اپنے معیار کو اگر ہم اونچا نہیں کر سکتے تو کم از کم اس لیول کو تو برقرار رکھیں جو کہ پہلے سے قائم ہے۔ لیکن اس خیال سے کہ شاید ہماری صوبائی حکومتوں کو ایسی خصوصی عدالتوں کی ضرورت پڑے جیسا کہ محترم وزیر مملکت برائے پارلیمانی امور نے ارشاد فرمایا تھا کہ اس صورت میں عین ممکن ہے کہ سپریم کورٹ کے جج صاحبان اتنے نہ ہوں کہ اس خاص کام پر مامور کئے جاسکیں اور ان روز مرہ کے کام میں رکاوٹ پیدا ہو۔ اس لیئے میں نے تجویز پیش کی ہے کہ ہائی کورٹ کے جج صاحبان ہوں اور ان کے ساتھ دو سیشن جج صاحبان یا ایڈیشنل سیشن جج صاحبان پر مشتمل ٹریبونل قائم کیا جائے۔ اس سے ایک فائدہ یہ ہوگا کہ ملازم کے دل میں اعتماد پیدا ہوگا کہ اس کے کیس کی سماعت تین اعلیٰ افسران پر مشتمل ایک ٹریبونل کر رہا ہے۔ اس طرح سے اسے اعتماد ہوگا کہ مجھے ان کے ہاتھوں انصاف مل جائے گا۔

جناب والا! آپ چونکہ جج رہے ہیں اور آپ کو پتہ ہے کہ نہ صرف یہ کہ انصاف ملنا چاہئے بلکہ ملازم کو بھی یہی محسوس ہونا چاہیئے کہ اس

سے زیادتی نہیں ہوگی اور انصاف کا تقاضا بھی یہی ہے کہ نہ صرف انصاف ملنا چاہئے بلکہ یہ ظاہر ہو کہ انصاف مل رہا ہے اور اس احساس کو بھی پیدا کرنا چاہئے کہ جو کام کیا جا رہا ہے وہ انصاف کے مطابق کیا جا رہا ہے۔ جناب والا! اس قانون کے متعلق اس ایوان میں میری جانب سے اور میرے ساتھیوں کی جانب سے جو میرے ساتھ اس طرف بیٹھے ہوئے ہیں۔ شدید شکوک و شبہات کا اظہار کیا گیا ہے کہ یہ قانون محض اور محض اس لیے بنایا جا رہا ہے کہ محترم عبدالواحد کرد سینئر اور ایسے ہی میرے دوسرے ساتھیوں کے خلاف یہ قانون استعمال ہوگا۔ اس لیے میں چاہتا ہوں کہ یہ شکوک و شبہات جو حزب اختلاف کے دل میں پیدا ہو گئے ہیں، ان کو رفع کرنے کے لیے حکومت کو ایسا طریقہ کار اختیار کرنا چاہئے اور ایسے اقدام کرنے چاہئیں کہ وہ اعتماد بحال ہو جائے جو عنقا ہو چکا ہے۔ جناب والا! اس لیے میں نے یہ تجویز پیش کی ہے کہ عدلیہ کے تینوں اعلیٰ افسروں میں سے کم از کم ایک ہائی کورٹ کا جج ہو یا رہا ہو تاکہ اس ملک کے عوام میں یہ خیال پیدا نہ ہو کہ موجودہ حکمران طبقہ اپنے سیاسی مخالفین میں سے کسی بے گناہ کو ذاتی رنجش کی بناء پر مختلف مقدمات میں ملوث کرنا چاہتا ہے اور یہ جو عدم اعتماد کی فضا پیدا ہو گئی ہے اس کی جگہ عدم اعتماد کے بادل چھٹ کر اعتماد کی فضا بحال ہو۔

Thank you very much Sir.

Mr. Chairman: Yes.

Malik Mohammad Akhtar: Amendment is opposed, Sir. Due care has been taken while framing the original clause and this original clause provides that a person who is to be appointed as a Presiding Officer of the Special Court shall be a person who has been, or is qualified for appointment as a judge of the High Court. The honourable Senator has suggested that we may delete the word "is qualified". I consider, there may be a stage when in case of, but you have deleted it over here, I am sorry. All right, I am deleting "is" or "has been", but your next amendment will be redundant Khawaja Sahib, and will be disposed of when the first is disposed of, that is what I am contemplating, and that is why I have stated that. Sir, so I consider that he wants to delete "or is qualified" to be appointed as a Judge of the High Court. Then the honourable Senator has suggested that the Tribunal should consist of more

[Malik Mohammad Akhtar]

than one person but Sir, we have taken due care, and have appointed two Judges of High Court, one in case of Baluchistan if I am not mistaken, and the other in N.W.F.P., to act on this Tribunal, and I consider that clause 3 in the present form, is sufficient to meet requirement. We have already elevated the status of the Presiding Officer and it is not necessary to repeat. The qualifications are there, I don't consider that any amendment is necessary.

Mr. Chairman: You understand, much has been said. Shahzad Gul is getting up. Do you want to say something?

جناب شہزاد گلی : جناب والا ! یہ by نمبر آرہی ہیں۔ اور وہ کہہ رہے ہیں کہ ساری redundant ہو گئی ہیں۔ یہ redundant نہیں ہوئی ہے۔

جناب چیئرمین : وہ کہہ سکتے ہیں فیصلہ تو نہیں دے سکتے۔ آپ کہوں ان سے خطرہ محسوس کرنے لگے ہیں کہ شاید ان کے کہنے سے ساری redundant ہو جائیں گی؟

Now I will put question. The question before the House is:

“That clause 3 of the Bill be substituted by the following, namely:—

‘(3) (1) The Federal Government may, by notification in the official Gazette for the whole or any part of Pakistan, constitute Special Courts, which shall consist of three members appointed by the Federal Government.

(2) No person shall be appointed as a member of a Special Court unless he—

(a) is or has been a judge of a High Court,

(b) has for a total period of not less than three years continuously exercised the powers under the Code of Criminal Procedure, 1898 (Act V of 1898) of any one or more of the following, namely:—

(i) Sessions Judge;

(ii) Additional Sessions Judge.

(3) At least one member of the Special Court shall have the qualification mentioned in clause (a) above.’”

(The amendment was negatived)

Mr. Chairman: It stands rejected. Now, move next. Yes, amendment No. 2.

Khawaja Mohammad Safdar: Sir, I beg to move:

“That para (a) in sub-clause (1) of clause 3 of the Bill be substituted by the following, namely:—

‘(a) has been or is a Judge of a High Court, or’.”

Malik Mohammad Akhtar: Opposed Sir, but may I point out to the worthy Chairman that I do not object to his arguing his case but he has already argued it as such words were contained also in his former amendment in this clause. Anyhow, if he still considers despite the fact that we have rejected his amendment in para (a) “is, or has been a judge of a High Court,” that he must argue, I hope, he will not repeat his arguments.

Mr. Chairman: I think, you are hoping against hope.

Khawaja Mohammad Safdar: I won't repeat, Sir.

Mr. Chairman: No repetition.

خواجہ محمد صفدر: جناب والا! repetition کا سوال پیدا نہیں ہوگا۔ یہ میری ایک مختصر سی ترمیم ہے۔ پہلی ترمیم میں نے ساری کلاز کے لیئے پیش کی تھی۔ جو اس معزز ایوان نے قبول نہیں کی۔ اس لیئے میں نے یہ چھوٹی سی ترمیم پیش کی ہے کہ ہوسکتا ہے کہ یہ ایوان اس کلاز کے ایک حصے میں میری ترمیم منظور کرے کیونکہ بڑی ترمیم تو قبول نہیں فرمائی گئی اور اس کے ذریعے میں اپنا چانس لینا چاہتا تھا جناب والا! اس ترمیم کا مقصد صرف یہ ہے کہ مسودہ قانون میں درج شدہ متعلقہ قوانین کے پیرا ۲ میں وہ افسران ہیں جو کہ ان خصوصی عدالتوں کے رکن ہوں گے ان کی خصوصیت، قابلیت اور اہلیت کا تذکرہ کیا گیا ہے۔ میری اس ترمیم کا تعلق صرف سب کلاز نمبر ۱ کے پیرا (a) سے ہے۔ اس مسودہ قانون میں تین قسم کے ماہرین قانون کو اس خصوصی عدالت کا رکن بنایا جاسکتا ہے۔ ایک تو وہ جو جج ہیں۔ ایک وہ جو جج رہے ہیں اور ایک وہ جن کے اندر ہائی کورٹ کا جج بننے کی اہلیت ہو۔

[Khawaja Mohammad Safdar]

جناب والا! یہ ایک ایسی بات ہے جس سے کہ ہم بجا طور پر خدشہ اور خطرہ محسوس کرتے ہیں۔ اس قسم کے سنگین جرائم جن میں بے پناہ سزا دی جاسکتی ہے۔ اس قسم کے

Malik Mohammad Akhtar: I rise on a point of order. I am sorry, I could have raised an objection when the amendment had been moved, and argued at length that it may not be allowed to be moved. Now, I only request and I hope that there is no repetition of the arguments. Sir, the repetition is there. He is giving the same reasons. He is repeating the same arguments. If I am incorrect the record could be checked. At least the spirit of the arguments is the same. I hope we will not continue as he has given us assurance that we will complete this Bill by tomorrow. I hope he will not repeat.

Khawaja Mohammad Safdar: I again assure you that this Bill will be completed by noon tomorrow.

ملک محمد اختر: تو ایک ہی بانسری والی بات ہوگی۔

خواجہ محمد صفدر: نہیں، تکرار نہیں ہوگی۔

ملک محمد اختر: کوئی اور بات بھی سمجھائیں، ہم سیکھنا چاہتے ہیں۔

خواجہ محمد صفدر: ٹھیک ہے جناب والا! خطرہ اس بات کا ہوگا کہ ایسے ایڈوکیٹ صاحبان — میں اس پیشے سے تعلق رکھتا ہوں، مجھے فخر ہے ایسے ایڈوکیٹ صاحبان — جو کہ حکومتی پارٹی سے تعلق رکھتے ہوں گے، حکومت کی پالیسی سے متفق ہوں گے انہیں ٹریبونل کا ممبر بنایا جائیگا۔ وہ اپنی پارٹی کی لائن کے مطابق حزب اختلاف کے ارکان کو سزا دیں گے جب ان کے پاس، ان کے مقدمات پیش ہوں گے، وہ ذہنی طور پر، دیانتداری کے ساتھ سمجھتے ہوں گے کہ ملزم بے گناہ ہیں لیکن وہ چونکہ پارٹی کے فرد ہونے کی بناء پر ایک فریق ہوں گے، اس لیے خدشہ ہے کہ وہ صحیح انصاف نہیں کرسکیں گے۔ اس لیے میں انہیں ٹریبونل کا رکن بنانے کے خلاف ہوں۔ میں نہیں چاہتا کہ یہ اختیارات ان کو دیئے جائیں۔ Serving جج یا سابق جج

کے علاوہ جس کسی کو اس خصوصی عدالت کا رکن بنایا جائے گا اس پر اعتماد نہیں کیا جاسکتا، یہ بالکل سیدھی سی بات ہے۔ میں نے کہل کر یہ بات کہہ دی ہے۔ میں نے کوئی چیز چھپائی نہیں ہے کہ ہمیں خطرہ ہے کہ ایسے وکیل صاحبان جو کہ جج بننے کی اہلیت رکھتے ہوں گے، ہمیں امید ہے کہ سانشاء اللہ ہزاروں کی تعداد میں حکومتی پارٹی کے پاس ہوں گے جو اپنی پارٹی کی پالیسی سے پوری طرح متفق ہوں گے اور اسی اتفاق کی بناء پر سختی کو روا جانتے ہوں گے۔ مجھے یہی گذارشات آپ کی خدمت میں کرنی تھیں۔

جناب چیئرمین : شکریہ۔

Thank you. I put the question to vote. Now, the question before the House is:

“That para (a) of sub-clause (1) of clause 3 of the Bill be substituted by the following, namely:

“(a) has been or is a Judge of a High Court, or’.”

(The amendment was negatived)

Mr. Chairman: The amendment is rejected. Yes, Mr. Shahzad Gul.

جناب شہزاد گل : confirmed کا لفظ... میں چاہتا ہوں کہ آپ کی اجازت سے oral ترمیم سے confirmed کا لفظ نکال دیں۔ لیکن جناب والا! مجھے اس پر بھی اعتراض ہے کہ جس طرح کہ اس میں خواجہ صاحب نے ایک لفظ کے متعلق فرمایا ہے :

Who is qualified for appointment as Judge.

اور انہوں نے argument کئے ہیں۔ میں نے ان الفاظ کو ہٹانے کی درخواست کی ہے۔

جناب چیئرمین : اچھا آپ پڑھیں۔

جناب شہزاد گل : لیکن ساتھ ہی یہ بھی ہے کہ Who has been

یہ بھی ایک قسم کا ہمیں خدشہ ہے۔ میں پڑھ لیتا ہوں کہ اس کے متعلق

[Mr. Shahzad Gul]

I beg to move:

“That para (a) of sub-clause 3 of the Bill be substituted by the following, namely:—

‘(a) is a confirmed Judge of a High Court, or’.”

Mr. Chairman: Now he has deleted the word ‘confirmed’. No, no, this is not yours.

جناب شہزاد گل : جناب چیئرمین ! میں نے کہا کہ میں oral amendment کے ساتھ اسے نکالتا ہوں اور اسے oral ترمیم کے ساتھ پیش کرتا ہوں ۔

جناب چیئرمین : اب آپ کی ترمیم کیا ہے ؟

جناب شہزاد گل : کہ confirmed کا لفظ جو ہے اسے ...

جناب چیئرمین : ناں ‘ آپ You leave it.

جناب شہزاد گل : جناب is a Judge of the High Court confirmed لفظ نکالا ہے ۔

Mr. Chairman: Now his amendment will read like this, namely, ‘(a) is a Judge of a High Court’.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! جس طرح کہ original میں ہے Has been or is a Judge of High Court اس لفظ ” Has been ” پر بھی اعتراض ہے ۔

جناب چیئرمین : ہاں ، کیا اعتراض ہے ؟

جناب شہزاد گل : جناب والا ! دوسرے کے متعلق نہیں کہتا ۔ کیونکہ خواجہ صاحب آرگومنٹ کرچکے ہیں ۔ ” Is qualified ” یہاں بھی

میں نے نکالنے کی کوشش کی۔ اسکو بھی نہ لایا جائے لیکن "Has been"
جناب والا! With due respect to your honour!

جناب چیئرمین : (قہقہہ)

جناب شہزاد گل : معافی چاہتا ہوں لیکن یہ ایک قسم کی

رشوت ہوگی۔

Mr. Chairman: Don't fear, I would not mind.

(Laughters)

جناب شہزاد گل : میں وکیل صاحبان کی عزت کرتا ہوں۔

جناب والا! جج صاحبان کو *ad hoc basis* پر رکھا جاتا ہے اور پھر
واپس لے لیا جاتا ہے۔ اس طرح وہ دوبارہ وکالت شروع کر دیتے ہیں یا ریٹائر
ہو چکے ہوتے ہیں۔ تو یہ ایک قسم کی سیاسی رشوت ہے کہ ان کو دوبارہ
لا کر ان کو اسپیشل کورٹ کا جج بنایا جائے۔

Malik Mohammad Akhtar: I am sorry I object to the word.

یہ *political favour* کہہ سکتے ہیں۔

جناب شہزاد گل : ٹھیک ہے پولیٹیکل *favour*۔

Mr. Chairman: Money 'rishvat', political 'rishvat' means temptation.

جناب شہزاد گل : ان کو دوبارہ سروس میں لانا، ان کو تنخواہ
ملنے کی، سب کچھ ملے گا، ان کو دوبارہ ملازمت مل جائے گی، اس پر مجھے
اعتراض ہے۔ خواجہ صاحب نے اس بل کے متعلق جس طرح کہا ہے کہ
اس قسم کے مقدمے ہیں گورنمنٹ ان کا بہت *serious* نوٹس لے رہی ہے۔
ان سے انصاف کی توقعات محدود ہو جائیں گی۔ ان کے زیادہ زور دینے کی
وجہ سے ہمارے دلوں میں زیادہ شک پیدا ہوتا ہے۔ اس وجہ سے میں نے
امنڈمنٹ پیش کی ہے "کہ جو موجودہ ہائی کورٹ کا ہو"۔

Mr. Chairman: Thank you. Now, the question before the House is:

“That para (a) of sub-clause (1) of clause 3 of the Bill be substituted by the following, namely:

(a) is a Judge of a High Court.”

(The motion was negatived)

Mr. Chairman: The motion stands rejected. Now, Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar: Not moving.

Mr. Chairman: You are not moving. Now fifth.

Mr. Shahzad Gul: I move:

“That para (b) of sub-clause (1) of clause 3 of the Bill be substituted by the following, namely:

‘(b) is a Sessions Judge of not less than five years experience as such, or has exercised, for a total period of not less than five years, whether continuously or not, the powers under the Code, of a Sessions Judge.’”

Mr. Chairman: The amendment is that para (b) of sub-clause (1) of clause (3) of the Bill be substituted by the following, namely:

‘(b) is a Sessions Judge of not less than five years experience as such, or has exercised, for a total period of not less than five years, whether continuously or not, the powers under the Code, of a Sessions Judge.’”

جناب شہزاد گل : جناب والا ! سیشن جج کی تعیناتی کے لیے اس

لیئے استدعا کی ہے کہ وہ سیشن جج جس کا ۵ سال کا تجربہ ہوتا ہے، ہائی کورٹ کا جج بن سکتا ہے کیونکہ جس شخص نے بطور سیشن جج کے ۵ سال فرائض سر انجام دئے ہوں اس کا کافی تجربہ serious nature cases سے deal کرنے اور ان کا فیصلہ کرنے کے متعلق ہوتا ہے۔ ایڈیشنل سیشن جج کی تو عارضی طور پر بھی ہر موشن ہو جاتی ہے۔ پھر واپس ہو جاتا ہے اور سینیئر سول جج بنا دیا جاتا ہے۔ فوراً ایک شخص جو سینیئر سول جج سے ایڈیشنل سیشن جج بن جاتا ہے۔ دیوانی مقدمات تو اس نے کئے ہوتے ہیں، مگر

فوجداری مقدمات میں اس کا تجربہ نہیں ہوتا اس طرح اسکو کریمنل لاء سمجھنے میں کافی دیر لگتی ہے تجربے میں اسی طرح آیا ہے کہ وہ فوری طور پر اس قابل نہیں ہوتے کہ serious nature کے کیسز کو deal کر سکیں جس کو اتنی اہمیت دی جا رہی ہے اس لیئے میری گزارش ہے کہ جو بھی جج مقرر کیا جائے یہ ہائی کورٹ کا جج ہو یا اس نے بطور سیشن جج کے ہ سال اختیارات استعمال کئے ہوں۔

At this stage the Chair was vacated by Mr. Chairman and occupied by Mr. Deputy Chairman.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! اگر جاری نہ بھی ہوں۔ فرض کریں ایک ڈپٹی سیکرٹری ہے یا سیکرٹری ہے۔ وہ پانچ مال نک اختیارات استعمال کرتا رہا ہوتا کہ اسکو کیسز ڈیل کرنے میں دقت نہ ہو اور اس سے زیادہ انصاف کی توقع ہو سکے۔

Malik Mohammad Akhtar: Sir, I consider we have made necessary amendments to improve this sub-clause (b) of clause 3 and we have embodied certain words as it appears from the report of the Standing Committee, and I consider that the clause as amended and recommended by the Committee and appearing before us for consideration is adequate and it needs no amendment.

Mr. Deputy Chairman: There is no other speech on this clause, I think, therefore, I put the question.

The question before the House is:

“That para (b) of sub-clause (1) of clause 3 of the Bill be substituted by the following, namely:—

“(b) is a Sessions Judge of not less than five years experience as such, or has exercised, for a total period of not less than five years, whether continuously or not, the powers under the Code, of a Sessions Judge.”

(The motion was negatived)

Mr. Deputy Chairman: Next amendment at S. No. 6.

Khawaja Mohammad Safdar: Not moved.

Mr. Deputy Chairman: Amendment at S. No. 7.

Khawaja Mohammad Safdar: I beg to move:

“That sub-clause (2) of clause 3 of the Bill be substituted by the following, namely:—

‘(2) If so directed by the Federal Government, the Provincial Government shall constitute a Special Court or Courts each consisting of a person who is qualified, under sub-section (1) to be appointed as Special Court’,”

Mr. Deputy Chairman: The motion moved is:

“That sub-clause (2) of clause 3 of the Bill be substituted by the following, namely:—

‘(2) If so directed by the Federal Government, the Provincial Government shall constitute a Special Court or Courts each consisting of a person who is qualified, under sub-section (1) to be appointed as Special Court’,”

Malik Mohammad Akhtar: Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! جیسا کہ آپ میری اس ترمیم میں دیکھیں گے کہ اصل کلاز ۶ سے محترم وزیر مملکت برائے پارلیمانی امور کا جو مقصد ہے میں نے بعینہ وہی مقصد اور مطلب اپنے اس ترمیمی کلاز میں رکھا ہے۔ میری رائے میں ‘جہاں تک میں جانتا ہوں اور محترم وزیر مملکت برائے پارلیمانی امور سمجھتے ہیں، میری رائے میں مسودہ قانون کی کلاز ۳ کی سب کلاز ۲ کی زبان درست نہیں ہے۔

“If so directed by the Federal Government the Provincial Government shall constitute special courts”.

Sir, it is in the plural. Then it says:

سزا زبان سے مطلب ہم یہ لیں گے

“... consisting of a person....who is qualified and so on

تو a person جو ہے یہ میرے نزدیک درست نہیں ہے۔ زبان اس طرح ہونی چاہیے کہ صوبائی حکومت کو یہ اختیار دیا جاتا ہے کہ وہ چاہے تو

ایک عدالت، چاہے تو ایک سے زائد عدالتیں قائم کرے اور اگر ایک عدالت قائم کرے یا زیادہ عدالتیں قائم کرے تو اسے ہر عدالت کے لیئے ایک افسر جلیس مقرر کرنا ہوگا جیسے کہ میں نے عرض کیا۔ اس میں تو کوئی قانون دانی کی بات نہیں ہے۔ میں سمجھتا ہوں یہ کلاز غلط ہے آپ اس کی اصلاح کر لیں۔

مالک محمد اختر : کون سا لفظ غلط ہے؟

جناب ڈپٹی چیئرمین : مالک صاحب آپ اب یہ فرمائیے فرض کیجئے اگر یہ لفظ "a person" جیسا کہ خواجہ صاحب یہ کہہ رہے ہیں۔

"If so directed by the Federal Government the Provincial Government shall constitute Special Courts consisting of a person."

اگر فرض کیجئے جو interpretation خواجہ صاحب بتا رہے ہیں اس کے لیئے logic بھی ہو سکتا ہے۔

Malik Mohammad Akhtar: Exactly, Sir, the interpretation is that a person could be appointed on more than one court.

Mr. Deputy Chairman: Same person!

Malik Mohammad Akhtar: Supposing there are ten courts in ten districts, one person can go and sit in various districts.

خواجہ محمد صفدر : میری رائے میں یہ ہے نہیں۔ قطعی طور پر یہ مطلب نہیں لیا جاسکتا۔

Mr. Deputy Chairman: I would like to hear once again.

Malik Mohammad Akhtar: I consider that the amendment need not be adopted.

Mr. Deputy Chairman: You can reconsider the matter. This Bill has been originated in this House, therefore, there will be no difficulty in incorporating any amendment. It is the question of interpretation of rules. It can be discussed. Rao Sahib you can speak on this clause as well.

Rao Abdus Sattar: Well, I consider this was a doubtful case.

(Pause)

Malik Mohammad Akhtar: We accept the amendment. Sir, I accept it.

Mr. Deputy Chairman: So, I now put the question. The question before the House is:

“That sub-clause (2) of clause 3 of the Bill be substituted by the following, namely:—

‘(2) If so directed by the Federal Government, the Provincial Government shall constitute a Special Court or Courts each consisting of a person who is qualified, under sub-section (1) to be appointed as Special Court.’ ”

(The motion was adopted)

Mr. Deputy Chairman: The amendment is accepted and it forms part of the Bill.

There is no other amendment to this clause. So, I put the question.

The question before the House is:

“That clause 3, as amended, stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Deputy Chairman: Now we take up clause 4. There is amendment at S. No. 8 by Mr. Shahzad Gul.

Mr. Shahzad Gul: Sir, I beg to move:

“That in clause 4, in sub-clause (1), the following second proviso be added, namely:—

‘Provided further that a case shall be considered pending in any court if the Magistrate had taken cognizance of the same by giving remand or adjournment or had done such acts, which under the Code, constitute the taking of cognizance of a case by a magistrate.’ ”

Mr. Deputy Chairman: The motion moved is:

“That in clause 4, in sub-clause (1), the following second proviso be added, namely:—

‘Provided further that a case shall be considered pending in any court if the Magistrate had taken cognizance of the same by giving remand or adjournment or had done such acts, which under the Code, constitute the taking of cognizance of a case by a magistrate’.”

Malik Mohammad Akhtar: It is opposed, Sir.

Mr. Deputy Chairman: The motion is opposed. Yes, Mr. Shahzad Gul! Do you want to elaborate it?

Mr. Shahzad Gul: *Sir, sub-clause (1) of clause 4:

“*Jurisdiction of Special Court:* Notwithstanding anything contained in the Code, the scheduled offences shall be triable exclusively by a Special Court;

Provided that this section shall not be construed to require the transfer to a Special Court of any case which may be pending in any court immediately before the constitution of the Court.”

جناب والا! اب اس بل میں a case pending in a court یہ define نہیں ہوا ہے اور نہ کوڈ میں ہے کہ کون سا کیس جو ہے وہ pending تصور کیا جائیگا اس وجہ سے جناب والا میں نے second proviso تجویز کیا ہے اور What is the pending case سے یہ ہے کہ اگر Magistrate نے ایسے acts کے متعلق cases کئے ہوں، remand دئے ہوں، adjournments دئے ہوں۔ کچھ Incomplete چالان وہاں پر put کئے گئے ہوں، تو وہ cases جو ہیں وہ میجسٹریٹ کے اختیار میں نہیں اور اس میں یہ ہے کہ وہ cases اسپیشل کورٹ کو transfer نہیں کئے جائیں گے یعنی جو cases pending ہیں میجسٹریٹ کی عدالت میں وہ اسپیشل کورٹ کو ٹرانسفر نہیں کئے جائیں گے۔ جو pending نہیں ہیں وہ cases اسپیشل کورٹ کے سامنے لائے جائیں گے اور وہاں پر یہ فیصلے کئے جائیں گے۔ صرف لفظ “pending” کی وضاحت کے لیئے میں نے یہ proviso تجویز کیا ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: اس وضاحت کے ساتھ تمام legal system کو بھی تو آپ نے change کر دیا ہے۔

جناب شہزاد گل : نہیں جی -

جناب ڈپٹی چیئرمین : اب پہلے دن سے جس دن سے پولیس کسی ملزم کو کسی میجسٹریٹ کے سامنے پیش کرتی ہے ریمانڈ کے لئے یہ

Actually, it is not exercising any judicial powers. It simply justifies the arrest of a person.

جناب شہزاد گل : ریمانڈ کا لفظ میں نکال دوں گا adjournments تو نہیں adjournments تو اس وقت دی جاتی ہیں -

جناب ڈپٹی چیئرمین : نہیں نہیں given جو construction ہے laws کی - وہ تو یہ ہے کہ جب cognisance for trial لیا جائے اس دن کے بعد وہ عدالت سمجھتی ہے کہ اب میں نے اس کا cognisance لے لیا ہے -

جناب شہزاد گل : یہ ان cases کے متعلق ہے جب Special Courts constitute نہیں ہوئے تھے - Special Court کی constitution کے بعد...

So, until it is under investigation by the Police it is not pending before any court.

جب تک کہ پولیس کسی کورٹ کو چالان submit نہ کرے اس وقت تک اسکو pending before the court نہیں کہہ سکتے -

جناب شہزاد گل : جناب والا! اب پندرہ دن تک چالان کا period ہے - پولیس جو ہے وہ incomplete چالان داخل کرے گی -

جناب ڈپٹی چیئرمین : اگر incomplete چالان بھی ہو تب بھی and that amounts to pending before the court اس میں پہلا جو proviso ہے وہ cover کرتا ہے -

جناب شہزاد گل : پہلا proviso cover نہیں کرتا ہے جناب والا !

جناب ڈپٹی چیئرمین : کیوں مالک صاحب آپ کیا فرماتے ہیں ؟

Malik Mohammad Akhtar: I agree with your views, Sir. It is a redundant amendment and he need not press it.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! میں نے تو مزید وضاحت کے لیے کہا

ہے تاکہ pending cases اور non-pending cases جو ہیں جو transfer کئے جائیں گے ان کو differentiate کیا جائے۔

Mr. Deputy Chairman: I put the question to the House. Now the question before the House is:

“That in clause 4, in sub-clause (1), the following second proviso be added, namely:—

‘Provided further that a case shall be considered pending in any court if the Magistrate had taken cognizance of the same by giving remand or adjournment or had done such acts, which under the Code, constitute the taking of cognizance of a case by a magistrate.’”

(The motion was negatived)

Mr. Deputy Chairman: The amendment is rejected. Next is No. 9. Khawaja Muhammad Safdar!

Khawaja Mohammad Safdar: Sir, I beg to move:

“That in clause 4, sub-clause (2) of the Bill be substituted by the following, namely:—

‘(2) If in the course of a trial before the Special Court, the court is of the opinion that any of the offences which the accused is alleged to have committed is not a scheduled offence, the court shall record such opinion and try the accused only for offence, if any, as it is a Scheduled offence.

Provided the Scheduled offence is a graver offence than the other offence or offences which are not mentioned in the schedule, and which the accused is alleged to have committed, otherwise the accused shall be tried by an ordinary court having jurisdiction for all the offences whether scheduled or unscheduled.’”

Mr. Deputy Chairman: The motion moved is:

“That in clause 4, sub-clause (2) of the Bill be substituted by the following, namely:—

‘(2) If in the course of a trial before the Special Court, the court is of the opinion that any of the offences which the accused is alleged to have committed is not a scheduled offence, the court shall record such opinion and try the accused only for offence, if any, as it is a Scheduled offence.

Provided the Scheduled offence is a graver offence than the other offence or offences which are not mentioned in the schedule, and which the accused is alleged to have committed, otherwise the accused shall be tried by an ordinary court having jurisdiction for all the offences whether scheduled or unscheduled.’”

Mr. Deputy Chairman: Yes.

Malik Mohammad Akhtar: It is opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! آپ میری اس ترمیم پر ذرا غور فرمائیں گے تو آپ لازماً اس نتیجے پر پہنچیں گے کہ میں نے سب کلاز (۲) کلاز ۴ کے بعد صرف ایک proviso کا اضافہ کیا ہے۔ سب کلاز (۲) میں یہ درج کیا ہے کہ اگر کسی وقت بھی خصوصی عدالت کو یہ محسوس ہو کہ اس کے سامنے جو مازم ہے اس نے ایک سے زیادہ جرائم کا ارتکاب کیا ہو اور ان میں سے کچھ جرائم تو وہ ہیں جو اس قانون کے گوشوارے میں درج ہیں اور کچھ وہ جو اس گوشوارے میں درج نہیں ہیں۔ تو اس صورت میں خصوصی عدالت اپنے اختیارات اور اپنی اس رائے کا اظہار تحریری طور پر مثل مقدمہ پر کرے گی اور جو الزام اس شیڈول میں درج ہوں گے ان الزامات کی سماعت کرے گی اور باقی الزامات کے متعلق مقدمات کی سماعت عام عدالت کرے گی۔ یہ اس کی غرض و غایت ہے میں نے اس میں یہ ترمیم پیش کی ہوئی ہے کہ اگر اس قسم کی صورت حال درپیش ہو کہ کسی ایک مازم کے خلاف یہ الزام ہو کہ اس نے متعدد جرائم کا ارتکاب کیا ہے اور ان

میں سے کچھ جرائم اس قسم کے ہوں کہ جن کا تعلق شیڈول سے ہو بعض کا تعلق شیڈول سے نہ ہو تو اس صورت میں اگر شیڈول میں درج الزامات ، جن کا الزام اس ملازم کے خلاف ہو وہ سنگین تر نوعیت کے ہوں ، دوسرے الزامات سے تو پھر تمام مقدمات کی سماعت خصوصی عدالت کرے گی اور اگر وہ سنگین تر نوعیت کے نہ ہوں بلکہ دوسرے غیر 'scheduled' جو شیڈول میں درج نہیں ہیں وہ الزامات زیادہ سنگین ہیں تو پھر وہ جو معمولی الزامات ہیں ، کم سنگین الزامات ہوں ، جن کا تعلق شیڈول سے ہے۔ ان کی سماعت بھی عام عدالتیں کریں گی۔

جناب والا ! میں مثال دیتا ہوں۔ ایک شخص ایک دوسرے شخص کی ایسی بندوق سے ، جس کا اس کے پاس لائسنس نہیں ہے وہ بلا لائسنس ہے اور وہ اس سے کسی کو گولی مار دیتا ہے۔ اب بلا لائسنس بندوق رکھنا یہ ان جرائم میں شامل ہے جو کہ اس گوشوارے میں درج ہیں۔ اور قتل وہ ایسا جرم ہے جو کہ اس گوشوارے میں درج نہیں ہے۔ اب موجودہ مسودہ قانون کی عبارت کو سامنے رکھتے ہوئے میں اس نتیجے پر پہنچا ہوں کہ خصوصی عدالت صرف West Pakistan Arms Act کے تحت یا Pakistan Arms Act کے تحت اس ملازم کے خلاف مقدمے کی سماعت کرے گی کہ اس کے پاس بلا لائسنس بندوق ہے اور قتل کے مقدمے کی سماعت نہیں کرے گی۔ وہ عام عدالت میں بھیجا جائیگا۔ اس صورت میں کیا ہوگا اس کے خلاف خصوصی عدالت میں جرم ثابت ہو چکا ہے۔ اب جب جرم ثابت ہو چکا ہوگا کہ خلاف قانون یا بلا لائسنس بندوق ملازم کے پاس تھی اور اسے خصوصی عدالت اس جرم میں سزا دے چکی ہوگی تو اس کے بعد اب کیا کوئی chance ہے کہ وہ عام عدالت میں ۳۰۲ کے مقدمے سے بچ جائے۔ جب کہ ایک مقدمے میں اس پر جرم ثابت ہو چکا ہے ملازم کو اگرچہ کم تر سنگین مقدمے میں۔ نہایت معمولی مقدمے میں۔ سزا ہوتی ہے مگر اس فیصلہ کا نہایت ہی برا اثر ملازم کے خلاف قتل کے مقدمہ میں پیدا ہوگا جس کی سماعت عام عدالت بعد میں کرے گی۔

[Khawaja Mohammad Safdar]

جناب والا! آج کل عام قوانین کے تحت جیسے کہ آپ جانتے ہیں کہ سنگین تر مقدمات کی سماعت کی جاتی ہے۔ مثلاً اسی مقدمے میں جس کی میں نے مثال دی ہے سیشن جج پہلے دفعہ ۳۰۲ کے تحت مقدمے کی سماعت کریں گے۔ آرم ایکٹ کے تحت جو مقدمہ ہے اس میں ساتھ ساتھ شہادت قلمبند کرتے جائیں گے۔ مگر فیصلہ سناتے وقت دونوں کا بیک وقت فیصلہ سنایا جائے گا اگر ملزم کو سزا مل رہی ہے قتل کے الزام میں تو وہ بھی اسی وقت سنائی جائے گی جب آرم ایکٹ کے تحت مقدمہ کا فیصلہ سنایا جائے گا۔ اس صورت میں ملزم prejudiced نہیں ہوتا۔ ملزم کے جو قانونی حقوق ہیں ان کو زک نہیں پہنچتی لیکن اس کے برعکس جیسا کہ میں نے تجویز کیا ہے اور کل ہی پہلی خواندگی میں گذارش کی تھی۔ میں اس کا اعادہ نہیں کروں گا۔ پہلی خواندگی کے دوران میں نے سپریم کورٹ کے ایک فیصلہ کا حوالہ دیا تھا جس میں سابق چیف جسٹس مسٹر ایس اے رحمان نے ارشاد فرمایا تھا کہ ملزم prejudiced ہو سکتا ہے کچھ اور باتیں بھی کہی تھیں۔ میں ان کو بعد میں عرض کروں گا۔ جناب والا! اس سے پیشتر اسی موضوع پر سپریم کورٹ کا ایک اور فیصلہ بی ایل ڈی ۶۶ میں شائع ہوا ہے اس کے صفحہ ۸۰۰ اور ۸۰۱ پر سپریم کورٹ کے جج صاحبان نے اپنے خیالات کا اظہار کیا ہے یہ الفاظ دراصل میں نے ان دو judgements سے مستعار لیئے ہیں اور ان کو اپنے الفاظ میں بیان کرتا ہوں۔ ان کو اپنے الفاظ میں ڈھال کر میں نے یہ ترمیم پیش کی ہے کہ اگر سنگین تر الزام وہ ہوں جو کہ شیڈول میں درج ہوں تو دوسرا مقدمہ جو کہ کم تر سنگین ہے وہ بھی خصوصی عدالت سنے گی اور اگر کم تر سنگین الزام شیڈول میں درج ہو تو پھر سنگین تر الزام کے ساتھ عام عدالتوں کے حوالے کیا جائے۔ جناب والا! اس ضمن میں تازہ ترین فیصلے میں فاضل جج صاحب نے بڑی ناراضگی کا اظہار کیا ہے۔ خصوصیت سے متعلقہ حکام پر جن کا تعلق قانون سازی سے ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : قانون سازی سے یا عدالت سے ؟

خواجہ محمد صفدر : قانون سازی سے ۔ اس پر انہوں نے ناراضگی کا اظہار کیا ہے ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : اب تو مجھے خطرہ ہے کہ کل آپ پر ولیج موشن لائیں گے ۔

خواجہ محمد صفدر : جی ہاں ۔۔۔ جناب والا ! پی ایل ڈی ، کوئٹہ ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : شیڈول کا مسئلہ صرف کوئٹہ ہی میں ہوتا ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : جی ہاں ۔۔ جناب والا ! جناب ایم اے ظلم صاحب جج آف دی ہائی کورٹ نے فیصلہ کیا ہے جو یہ پی ایل ڈی ۱۹۷۰ کوئٹہ کے صفحہ ۴۹ پر شائع ہے ۔ میں صفحہ ۷۴ سے چند سطور پڑھوں گا ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : ملک محمد اختر آپ کے پاس ہے ؟

ملک محمد اختر : دیکھتا ہوں ۔

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! دراصل میں بتانا چاہتا ہوں کہ یہ کلنز ، بعینہ اسی قسم کی کلنز کرمینل لاء اسپیشل پرویزن آرڈریننس میں موجود ہے ۔ بعینہ وہی کلنز ویسٹ پاکستان کرمینل لاء امنڈمنٹ میں تھی اور ہوسکتا ہے کسی اور قانون میں بھی ہو ۔ زیر بحث تیسرے قانون میں بعینہ وہی کلنز شامل کی جا رہی ہے ۔ ۱۹۶۶ء میں سپریم کورٹ نے جو فیصلہ کیا تھا تو یہ ویسٹ پاکستان کرمینل لاء امنڈمنٹ ایکٹ کے سلسلے میں تھا اور اسکے بعد نیا قانون آگیا اس میں بھی چونکہ کلنز وہی رہی تو پھر یہ مسئلہ سپریم کورٹ کے سامنے آیا تو ۱۹۶۸ء میں سپریم کورٹ نے یہی فیصلہ کیا اور اسکے ساتھ آنریبل چیف جسٹس نے حکم دیا کہ ویسٹ

[Khawaja Mohammad Safdar]

پاکستان ہوم سیکریٹری کو چیف جسٹس صاحب کی چھٹی کے ساتھ یہ فیصلہ بھیج دیا جائے تاکہ جو ابہام قانون میں پیدا ہو چکا ہے وہ اس کو جلد از جلد رفع کرائیں تو جناب والا! مسٹر ظلمہ صاحب کے سامنے ویسٹ پاکستان اسپیشل پروویژن کے تحت یہ مسئلہ پیش ہوا اور انہوں نے اپنے فیصلے میں ارشاد فرمایا :

“.....Before closing this judgement, I feel it as my duty to take note of a very serious matter in the case of Khizr Hayat, Their Lordships of the Supreme Court, were pleased to deal with various questions connected with the splitting of offences arising out of the same set of facts to be tried by different forums. The controversy as to two interpretations, was resolved. At the same time, it cannot be said that the Supreme Court did not indicate various difficulties which could arise in implementing the law, as interpreted by Their Lordships. The case of Khizr Hayat was heard by the Supreme Court on 12 April, 1966 and the judgement was delivered on 14 July, 1966. It appears that the State may have realised certain difficulties in applying section 3 of the West Pakistan Criminal Law (Amendment Act) 1963, section 3, as it stood on the 12 April, 1966. Therefore, an amendment in section 3, was made on 27 April, 1966 by the West Pakistan Ordinance XV of 1966, whereby the splitting up of different offences arising out of the same set of facts, was provided for. Their Lordships of the Supreme Court took note of this amendment in their decision given in the case of Pervez Iqbal on 7 April, 1968. S.A. Rehman, C.J., was pleased to make his own observations with regard to the splitting up of offences arising out of the same set of facts, for the purpose of their trials in different forums, which, of course, by then had become law by virtue of Supreme Court judgement in the two cases of Khizr Hayat and Pervez Iqbal, and also by the amendment of section 3, 1966, those observations are as follows:—

“The policy of the law undoubtedly, as prevalent in the ordinary courts is that where series of facts constitute more than one offences, the accused should be tried for a more serious offence. However, the law now contemplates diversion of less serious offences to a parallel jurisdiction with the result that cannot be described as entirely satisfactory”. After mentioning certain possibilities of “extra legal” and “extra judicial considerations”, and “there being potentiality of mischief” and an element of discrimination in the procedures jurisdictions, so created, it was further observed: “This is a matter which may engage serious attention of the legislative authority”. In my humble opinion either the whole group of cognate offences, should be referable for trial to a Tribunal or in case where an offence a more serious, is spelt out of the facts, which is beyond the jurisdiction of the Tribunal. It should be laid down as a matter of policy that such cases invariably be allowed to remain within the jurisdiction of the ordinary courts.”

یہی ہے میری ترمیم جناب والا !

A copy of this judgement may be forwarded to the Chief Secretary of the Provincial Government, for such action as may be deemed fit.

آگے چل کر مسٹر ظالہ فرماتے ہیں -

I asked Mr. Aslam Riaz Husain, the learned Additional Advocate General, to inform the court about the action taken by the Chief Secretary or any other authority, in the Province, in this behalf.

After making enquiries in the relevant matters, he has submitted the following reply:

“On perusal of the reply sent by the Home Department, I find that instructions attached to it, do not pertain to the observations of Mr. Justice S. A. Rehman in the case of Pervez Iqbal, PLD, 1968, Supreme Court (Page 259).”

In other words, it appears that no action has specifically been taken on the observations of Mr. Justice S.A. Rehman. The reply by the Additional Advocate General is, in writing, along with enclosures, was submitted to the Court on 14 October, 1969 and it has been placed on the record of this case. I am considered to remark that the observation of Chief Justice of Pakistan referred to above have received proper consideration from the relevant quarters. It has been ascertained that the copy of the judgement of the Supreme Court in the case of Pervez Iqbal was sent to the Chief Secretary with letter No. Criminal-A/52/67-S.C.J. I think the case is not relevant.

جناب ڈپٹی چیئرمین : اس میں صرف ایک بات پوچھوں گا - کہ وہ دو offence کون سے تھے - شیڈول کون سا تھا - اور ان شیڈول کون سا تھا -

خواجہ محمد صفدر : اس میں قتل کا بھی چارج تھا -

جناب ڈپٹی چیئرمین : وہ تو scheduled ہو گیا - Under Special Provision Ordinance اور دوسرا unscheduled کونسا تھا -

خواجہ محمد صفدر : دوسرا non-scheduled میں دیکھ کر ہی بتا سکتا ہوں - میں نے اسکو دیکھا نہیں ہے -

جناب ڈپٹی چیئرمین : چلیئے خیر -

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! میری عرض یہ ہے کہ بار بار ہمارے ملک کی اعلیٰ ترین عدالتوں نے اس مشکل کی طرف اشارہ کیا ہے اور اس وقت موقع ہے کہ ہم اس مشکل کو حل کر دیں اور کیوں نہ اس موقع سے فائدہ اٹھایا جائے اور اگر میرے الفاظ میں کچھ گڑ بڑھے۔ یا میں نے مناسب الفاظ استعمال نہیں کئے تو لاء ڈیپارٹمنٹ یا کوئی مناسب اتھارٹی اس کی اصلاح کر سکتی ہے اور اس کی نوک پلک کو درست کیا جاسکتا ہے۔ بہر حال میرا مقصد یہ ہے کہ سنگین تر الزامات اگر جو شیڈول سے متعلق ہوں تو کم تر الزامات شیڈول میں درج نہ ہوں وہ بھی دونوں ٹریبونل سماعت کرے اور اگر اس کے الٹ ہو تو دونوں الزامات کے متعلق مقدمہ عام عدالت سماعت کرے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : میں ایک بات عرض کروں کہ چونکہ شیڈولڈ اور ان شیڈولڈ زیادہ تر بلوچستان میں ہے وہ Negligent driving یا Negligent acts of driving کیا ہے۔ شاید ۷۲ سیکشن ہے۔ Negligent driving میں جو آتا ہے۔ وہ پھر injury caused to a person through negligence شاید ۳۷۳ ہے۔ ایک scheduled ہے۔ اور ایک unscheduled ہے۔ اس ۶ آرڈیننس میں minor offence ہے۔ اکثر پولیس والے جلدی سے پہلے ایک چالان بھیج دیتے ہیں اور دوسرا چالان investigation اور میڈیکل رپورٹ وغیرہ submit کرنے کا انتظار ہوتا ہے۔ اکثر یہ problem پیش آتی ہے کہ پہلے چھوٹا چالان وہاں گیا۔ لوگ اکثر یہ سمجھتے ہیں کہ چھوٹا چالان ہے۔ اس میں Negligent driving یا Negligent acts of driving کا الزام ہے تو ہمیشہ اس میں confess کر لیتے تھے۔ ۵ روپے جرمانہ اور پھر چھٹی اور پھر تین مہینے بعد ایک اور وارنٹ آ گیا۔ کہ صاحب ۳۷۷ یا ۳۳۸ بھی بنتا ہے serious injury or simple injury اب اس میں تو confess ہو گیا۔ اب اس میں ڈیفینس بھی آجاتا ہے۔ تو یہ commonly problem شیڈولڈ

اور نان شیڈولڈ میں رہی ہے۔ اگر آپ اسکو examine کرنا چاہیں تو
We can defer it for some other date.

Malik Mohammad Akhtar: Sir, I consider that having met the requirements of the long judgement quoted over here the honourable Member is undoubtedly putting hard labour. But I consider that the conclusion arrived at is not correct. It is a simple clause and was easy to understand. If the Court is of the opinion, and the Court is at present being headed by a Judge of the High Court, we are leaving it altogether to the discretion of the Presiding Officer and if in the course of the trial the Court is of the opinion that any of the offences which the accused is alleged to commit is not a scheduled offence, the Court shall record such opinion and will try the accused only for such offence, if any, as is a scheduled offence. Sir, the whole scheme of this legislation is that only the scheduled offences are going to be triable. It is left to the person who is dealing with the case. His discretion is a better way of doing and settling the affair. I consider we have become more wise after the judgement quoted by the honourable Senator, and elderly statement, and I consider that the present construction of the sub-clause is OK and we should proceed. I oppose the amendment.

Mr. Deputy Chairman: I have no other alternative but to put clause 2 to the vote. The question before the House is:

“That in clause 4, sub-clause 2 of the Bill be substituted by the following, namely:

“(2) If in the course of a trial before the Special Court, the court is of the opinion that any of the offences which the accused is alleged to have committed is not a scheduled offence, the court shall record such opinion and try the accused only for offence, if any, as it is a scheduled offence.

Provided the Scheduled offence is a graver offence than the other offence or offences which are not mentioned in the schedule, and which the accused is alleged to have committed, otherwise the accused shall be tried by an ordinary court having jurisdiction for all the offences whether scheduled or unscheduled’.”

(The motion was negatived)

Mr. Deputy Chairman: The amendment is rejected. Next No. 10
Mr. Shahzad Gul.

Mr. Shahzad Gul: Sir, I move:

[Mr. Shahzad Gul]

“That in clause 4, in sub-clause (2) the following proviso be added, namely,

“Provided that an accused person shall not be tried more than once, in respect of the offences which he is alleged to have committed in the same transaction or in respect of those offences one F. I. R. has been lodged.”

Mr. Deputy Chairman: The motion moved is that in clause 4, sub-clause (2) the following proviso be added, namely,

Provided that an accused person shall not be tried more than once, in respect of the offences which he is alleged to have committed in the same transaction or in respect of those offences one F. I. R. has been lodged.

Malik Mohammad Akhtar: Opposed Sir.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! میں یہ گزارش کروں گا کہ کرمینل

پروسیجر کوڈ کے سیکشن ۲۳۶، ۲۳۵ اور ۲۳۷ جو ہیں اور ۲۳۵ میں

if any series of acts so connected together has framed prosecution more offences than one committed by the same person he may be charged and tried at one trial for such offences.

کرمینل پروسیجر کی basic سیکشن یوں ہے اور پھر اس میں Illustration بھی ہے۔ میں اسکو دھرانا نہیں چاہتا۔ لیکن میرا اور خواجہ صاحب دونوں کا مقصد یہی ہے کہ ایک شخص کے خلاف دو بارہ دو مختلف عدالتوں میں مقدمہ نہ چلایا جائے۔ آج کل فرنٹیئر میں اسپیشل کورٹ میں جو چالان put کئے جارہے ہیں۔ ہر کیس میں DPR 43 اور DPR 49 دونوں لگتے ہیں۔ DPR 43 شیڈولڈ offence ہے اور DPR 49 شیڈولڈ offence نہیں ہے۔ اب transaction ایک ہے، وقوع ایک ہے، FIR ایک ہے۔ اب مجبوراً مجھے خواجہ صاحب کے آرگومنٹ دھرانے پڑیں گے کہ ہائی کورٹ کے جج کے سامنے کیس try ہو رہا ہے اور DPR 43 کے متعلق اسکو سزا ملے گی اور پھر DPR 49 کے لیئے دوبارہ میجسٹریٹ کی عدالت میں چالان put کیا جائیگا تو وہ جو evidence اور inference اور judgement جو ہے وہ میجسٹریٹ کس طرح.....

راؤ عبدالستار: ایک offence تو نہیں ہے۔ زیادہ offences ہیں۔

جناب شہزاد گل: ہم کہتے ہیں کہ transaction ایک ہے، جرم ایک ہے، ایک ہی FIR میں DPR 43 اور DPR 49۔۔۔ اسی طرح مردان میں بینک کا ایک کیس ہے۔ وہ ۳۰۲ میں ہو رہا ہے۔ DPR 49 اور DPR 43 ہے اور 3، 4 Explosives Act میں۔ اب یہ پولیس کو چاہئے کہ وہ Forum choose کرے اور میجسٹریٹ کی عدالت میں ۳۰۲ کے ساتھ وہ سارے چالان put کرے۔ مویشن جج trial کرے گا یا پھر اسپیشل کورٹ میں چالان put کیا جائے اور ساتھ ہی ساتھ 3، 4 Explosives Act ۴۳ ڈی پی آر اور ۴۹ ڈی پی آر اور اس کے ساتھ ہی ۳۰۲ کا بھی وہیں پر try ہوتا کہ ایک ہی transaction، ایک ہی offence اور ایک ہی FIR کے متعلق ایک judgement ہو اور ایک judgement دوسرے trial میں accused کے خلاف بطور evidence استعمال نہ کی جاسکے۔ دونوں کا مقصد یہی ہے۔ جناب والا! ہر ایک شق کا فائدہ ملازم کو ہونا چاہئے۔ لیکن یہاں پر سارا بل ملازم کے خلاف استعمال کیا جائیگا اس لئے جناب والا! یہ اسٹیمنٹ propos کی گئی ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: یہ آپ کی توجہ a omalous position کی طرف دلا رہے ہیں۔

جناب شہزاد گل: جناب نے ابھی فرمایا تھا کہ یہاں یہ بل introduce ہوا ہے۔۔۔ اگر یہ بل modified form میں ہو تو کوئی فرق نہیں پڑتا۔۔۔ لاء ڈیپارٹمنٹ سے یہ consider کرالیں لیکن اس طرح کوئی راستہ ضرور نکالیں تاکہ یہ ڈبل ٹرائل کا مسئلہ ختم ہو۔۔۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: آپ کی توجہ anomalous form کی طرف دلا رہے ہیں۔۔۔

Malik Mohammad Akhtar: Sir, I am sorry we have given due consideration to this Bill both at the committee stage and while it was being drafted, and I consider that if they think that we are so fool sitting in Law department and being all that, then they are mistaken.

Mr. Deputy Chairman: We have a very competent Secretary of Law.

Malik Mohammad Akhtar: I am sorry. We have taken due care. I consider that I do not want to waste my time and the time of the House by repeating my arguments. I stick to what I have stated in reply to Khawaja Safdar Salib.

Mr. Deputy Chairman: No other speech on this clause? So I put the question. The question before the House is:

“That in clause 4, in sub-clause (2), the following proviso be added, namely:

‘Provided that an accused person shall not be tried, more than once, in respect of the offences which he is alleged to have committed in the same transaction or in respect of those offences one F.I.R. has been lodged’.”

(The motion was negatived)

Mr. Deputy Chairman: The amendment is rejected. I will now put clause 4. The question before the House is:

“That clause 4 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

خواجہ محمد صفدر: جناب والا! اگر مناسب سمجھیں تو باقی کام کل
پر ملتوی کر دیا جائے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: اس کو کر کے چلیں۔۔۔ آج ایک گھنٹے کے
بعد اجلاس شروع ہوا۔

ملک محمد اختر: سر! اس کی سزا ہونی چاہیے کل از ہ لمبی ہے،
اسے کل کر لیں۔

Mr. Deputy Chairman: The House stands adjourned to meet tomorrow at 10.00 a.m.

The House adjourned till ten of the clock in the morning on Thursday, December 19, 1974.